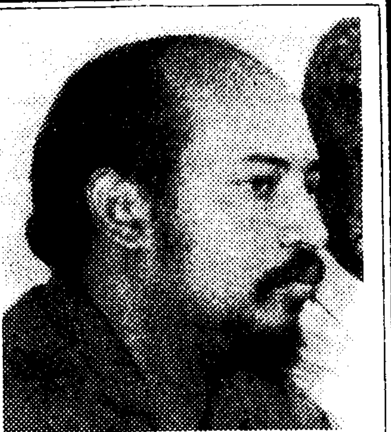
108STE JAARGANG — NO.: 280 DINSDAG 3 DECEMBER 1991

AMIGOE

VANDAAG

* Russel Voges genoemd als gezaghebber St. Maarten p.2
* Demei: stevige kritiek op beleid BC p.3
* Cocaïne uit Curaçao op Aruba onderschept p.5
* Geen wijzigingen in Schotse ere-divisie p.7
* Lions Quest biedt vele haken en ogen p.13



DEMEI
...incoherent...

Prekè

Politici: De Van der Valk toekannietalles

TOENADERING MAJOR-MITTERAND

Geschilpunten doorgeschoven naar Maastricht-top

EG moeizaam op weg naar eenheid

LONDEN/PARIJS - Ondanks de harde opstelling van Londen zijn de Britse premier John Major en de Franse president Francois Mitterrand er maandag toch in geslaagd "enige vooruitgang" te boeken bij het oplossen van de problemen rond de komende EG-top in Maastricht waar beslissingen moeten worden genomen ten aanzien van de eenwording van Europa op politiek en economisch-monetair gebied. De ministers van Buitenlandse zaken van de landen van de Europese Gemeenschap konden overigens nog geen uitweg uit de problemen vinden en hebben die doorgeschoven naar de top welke voor de deur staat. Deze kwesties komen in ander verband aan de orde tijdens de vergadering van de West Europese Unie (WEU) in Parijs. Uit alles blijkt dat de gang naar eenwording binnen de EG erg moeizaam verloopt.

Er moet echter nog steeds veel voorwerk worden verricht en Mitterand en Major hebben daarom ook afgesproken tot de top daarover contact te houden, zei een woordvoerster van Major. Tijdens de tweeeneenhalf uur durende ontmoeting kwamen behalve de Economische monetaire unie (EMU) het sociaal akkoord, de verdedigingpolitiek en het Europese parlement ter sprake. Ook de situatie in de Sovjetunie en Joegoslavie en de betrekkingen met Libie werden besproken.

GEISOLEERD

Het is de bedoeling dat de EG-landen het tijdens de top in Maastricht eens worden over nauwere politieke en economische samenwerking. Na een jaar van onderhandelingen lijkt Groot-Brittannie steeds geisoleerder te komen te staan wat betreft zijn bezwaren tegen belangrijke elementen in de nieuwe Europese verdragen. Zo verwierpen de EG-ministers van Financien zondag in Den Haag een algemene ontsnappingsclausule voor landen - zoals Groot-Brittannie - die wellicht niet willen meedoen aan de laatste fase van de EMU waarin een Europese munt zal worden ingevoerd. Major slaagde er zondag ook niet in de Nederlandse premier Ruud Lubbers, die de top op 9 en 10 december zal voorzitten, te winnen voor concessies. Britse functionarissen verwachten deze week geen belangrijke doorbraken wat betreft de geschilpunten.

De EG-ministers van Buitenlandse zaken zijn er maandag niet in geslaagd de grote nog hangende problemen in verband met de Europese politieke unie op te lossen. Het ziet ernaar uit dat de Europese staats- en regeringsleiders in Maastricht zeker vijf onopgeloste kwesties moeten bespreken. Dat zijn: De gemeenschappelijke buitenlandse- en veiligheidspolitiek, de wens van de armere EG-landen meer geld te ontvangen van de rijkere, het sociale beleid, de samenwerking op het gebied van justitie en het karakter dat de toekomstige samenwerking moet krijgen, namelijk al dan niet federaal.

Een aan Nederland toegeschreven voorstel EG-landen de mogelijkheid te bieden om zich te onttrekken aan een gemeenschappelijke buitenlandse politiek als ze menen dat daardoor hun vitale nationale belangen worden geschaad, kreeg volgens de Franse minister Roland Dumas slechts de steun van Den Haag en Londen. In het licht van de discussie van maandag heeft het Nederlandse voorzitterschap besloten om een nieuwe tekst op te stellen die het zijn partners vanochtend vroeg zou voorleggen. Maandag werd alleen gediscussieerd over het gemeenschappelijk buitenlands- en veiligheidsbeleid. Vandaag (dinsdag) komen het sociale beleid, het milieu en het eventuele medebeslissingsrecht van het Europees parlement aan de orde. De ministers moeten dan ook uitmaken of het door Groot-Brittannie verafschuwde "federale einddoel" in de unie wel of niet in het verdrag wordt genoemd.

Als de Europese lidstaten het eind 1996 niet eens kunnen worden over de derde

Vervolg op pag. 8

Steen vrij



LACCSTE

■ BAYRUT - *De Islamitische Jihad heeft de Amerikaanse gijzelaar Alann Steen vanmorgen vrijgelaten. Deze Polaroid-foto van Steen ging bij de aankondiging dat de communicatie-hoogleraar aan de Amerikaanse universiteit van Bayrut zijn vrijheid zou herkrijgen.*

(AFP-satellietfoto)

Israël wil alle gevangenen ruilen

Jihad laat nu ook Steen vrij

BAYRUT - Pro-Iraanse Libanese gijzelnemers hebben dinsdag de Amerikaan Alann Steen vrijgelaten. Hij is onderweg naar de Syrische hoofdstad Damascus, aldus veiligheidsfunctionarissen in Bayrut. Inmiddels heeft Israel laten weten dat het bereid is alle Libanese gevangenen te ruilen tegen Israeliers.

De Islamitische Jihad zei in de aankondiging van de vrijlating dat men zich hiermee houdt aan een overeenkomst die met Verenigde Naties is gesloten, om de gijzelaars eerst vrij te laten. "Wij zullen de Amerikaan Alann Steen binnen 48 uur vrijlaten in de hoop daarmee aan de toezeggingen van de betrokken partijen te voldoen", aldus de pro-Iraanse groepering in de maandag uitgegeven verklaring.

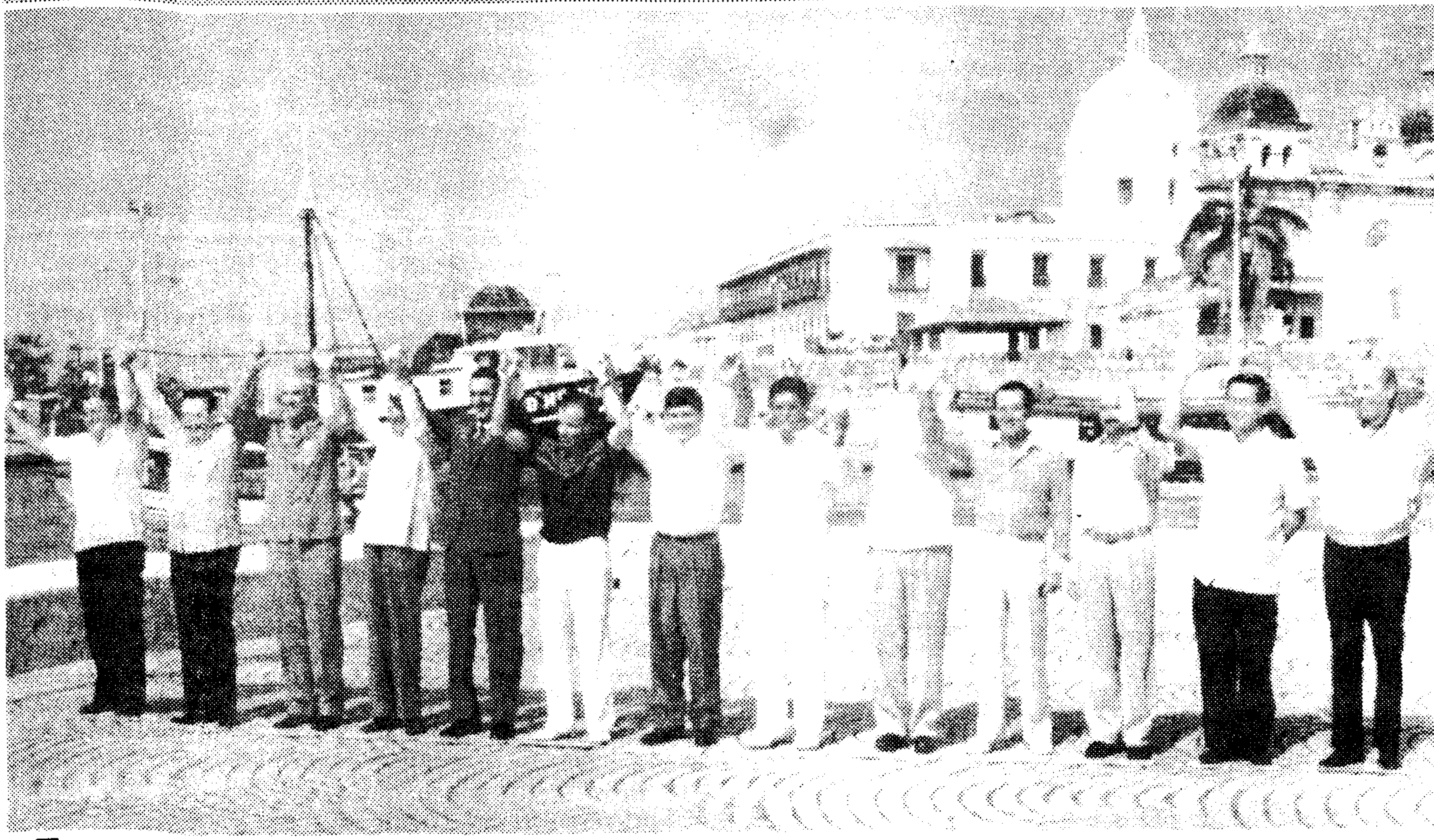
De aankondiging van de Islamitische Jihad kwam slechts enkele uren na het vertrek van de maandag vrijgelaten gijzelaar Joseph Cicippio van Damascus naar Duitsland. Cicippio is de zevende gijzelaar die sinds augustus vrijkomt nadat de secretaris-generaal van de Verenigde Naties, Javier Perez de Cuellar, pogingen in het werk stelt de gijzelaarskwestie op te lossen.

Steen was in de Libanese hoofdstad werkzaam als hoogleraar massacommunicatie bij het "Bayrut university college". Steen behoort met de Amerikaanse journalist Terry Anderson en twee Duitsers tot de laatste Westerlingen die in Libanon in gijzeling worden gehouden.

Israel is bereid alle Libanese krijgsgevangenen, inclusief de pro-Iraanse sjeik Abdel Karim Obeid, vrij te laten in ruil voor de teruggave van de stoffelijke resten van Israeliers en de vrijlating van zes militairen die in Libanon worden vermist. Dat heeft de Israelische onderhandelaar voor vrijlating van de gevangenen, Uri Lubrani, dinsdag in Jeruzalem gezegd. "De voorwaarde (voor vrijlating) is dat al onze jongens weer thuiskomen", aldus Lubrani, die ontkende dat Israel tweehonderd Libanese gevangenen zou vrijlaten in ruil voor de stoffelijke resten van slechts twee militairen en nieuws over een sinds 1986 vermiste piloot.

Naar verwachting zal de enige Amerikaan die nu nog in Bayrut zit, de journalist Terry Anderson, eveneens op korte termijn de vrijheid terugkrijgen. Irna berichtte dat Anderson (44) mogelijk deze week al vrijkomt. De Duitsers Thomas Kemptner en Heinrich Strubig werden in mei 1989 ontvoerd in zuid-Libanon, waar ze werkzaam waren voor een humanitaire hulporganisatie. Vermoedelijk worden zij vastgehouden door familieleden van twee Libanese broers, Ali en Abbas Hamadi, die in Duitsland achter de tralies zitten wegens moord, ontvoering en vliegtuigkapingen. De Duitse regering zei dat de gebroeders niet vrijgelaten zullen worden.

Rio-top in Cartagena



■ CARTAGENA - *In de Colombiaanse badplaats Cartagena is de Rio-groep bijeengekomen voor zijn top-conferentie. Voor een aantal presidenten was het een snel weerzien na de verleden week in Caracas gehouden top van de Groep van vijftien Derde wereld-landen. Op een rij gezet kreeg men in Cartagena met een historische achtergrond de volgende top te zien (vlnr): Julio Lacalle van Uruguay, Andres Rodriguez van Paraguay, Michael Manley van Jamaica, Patricio Aylwin van Chili, Fernando Collor de Mello van Brazilie, Carlos Menem van Argentinie, Cesar Gaviari van Colombia, Jaime Paz Zamora van Bolivia, Rafael Calderon van Costa Rica, Rodrigo Borja van Ecuador, Carlos Salinas de Gortari van Mexico, Alberto Fujimori van Peru en Carlos Andres Perez van Venezuela.*

(AFP-satellietfoto)

Zware vuurgevechten gemeld

Premier Togo gearresteerd

LOME - De Togolese premier Joseph Kokou Koffigoh is dinsdag gearresteerd nadat troepen zijn residentie hebben aangevallen. Dit is meegedeeld in een militair communique.

"Hij is in handen van de Togolese strijdkrachten en is absoluut veilig", heette het in een communique dat op de staatsradio werd voorgelezen. De muitende troepen, die maandag voor de tweede keer binnen enkele dagen Koffigoh's residentie omsingelden, vielen het gebouw dinsdagmorgen met tanks aan.

De arrestatie van de premier volgde op een aanval op zijn residentie door troepen die trouw zijn aan president Gnassingbe Eyadema. De aanval met tanks, machinegeweren en lichte wapens duurde ongeveer vijftien minuten. Voordat de verbindingen werden afgebroken kon een telefonist binnen het gebouw nog een boodschap uitzenden: "Ze dringen binnen met tanks. Er zijn doden. Kom ons helpen".

Het legercommunique meldde dat alle staatsgrenzen en vliegvelden zijn gesloten. In een straal van achthonderd meter rond het internationale hotel, de Hal van nationale eenheid, de haven en alle ministeries is het verkeer in de straten verboden. Hieruit blijkt dat de putschisten de strategisch belangrijke punten in de stad opnieuw hebben ingenomen omdat hun eisen, waaronder het aftreden van Koffigoh, niet zijn ingewilligd. De staatsradio, dat de legercommuniques uitzendt, is sinds donderdag in handen van de putschisten.

Eerder waren zware vuurgevechten gemeld bij de residentie van de premier. Vanochtend woedden er verder straatgevechten in het district Kodjoviakope, een arbeiderswijk niet ver het regeringsgebouw. Ook inwoners uit andere delen van de stad meldden in hun buurt schoten te hebben gehoord. Het regeringsgebouw werd aangevallen met zwaar geschut. Volgens Franse radioverslaggevers zijn er tientallen granaten ingeslagen.

President Gnassingbe Eyadema heeft dinsdag de "oorlogvoerenden" gelast de wapens neer te leggen, zo blijkt uit een verklaring die het Togolese staatshoofd aan het kantoor van het persbureau AFP in Abidjan (Ivoorkust) heeft gezonden. De oproep is gericht aan de militairen die het regeringsgebouw zijn binnengedrongen en aan de troepen die trouw zijn aan premier Koffigoh. Eyadema veroordeelde de daden van geweld en riep op tot een dialoog. Zijn verklaring werd verzonden een half uur nadat Radio-Lome bekendgemaakt had dat de strijdkrachten Koffigoh hadden gearresteerd.

In navolging van OAS-beslissing

EG wil handelsembargo voor pressie op Haïti

BRUSSEL - Met het instellen van een handelsembargo tegen Haiti sluit de Europese Gemeenschap zich aan bij de Organisatie van Amerikaanse Staten (OAS) die al zo'n embargo tegen dat land heeft uitgevaardigd.

Haiti behoort tot de 69 ontwikkelingslanden in Afrika, het Caribische gebied en in de Stille Oceaan (ACS-landen) met welke de Gemeenschap speciale banden heeft. Kort nadat de wettige president van Haiti, Jean-Bertrand Aristide, op 30 september van dit jaar door een militaire staatsgreep werd verdreven, maakte de Gemeenschap een eind aan alle hulp die Haiti via het ACS-verdrag krijgt.

De EG-ministers van Buitenlandse zaken willen nu dat de Europese commissie in Brussel met voorstellen komt voor een handelsembargo tegen Haiti. De ministers willen dat de democratie in dat land hersteld wordt.

De voorlopig beste weg om Haiti onder druk te zetten is een handelsembargo, aldus de Nederlandse minister-voorzitter van de EG Van den Broek.

Baker en onder-minister gaan naar Kiev

Washington begroet keuze van Oekraine

WASHINGTON - In Washington verklaarde de Amerikaanse regering maandag de keuze van de Oekraine voor onafhankelijkheid te begroeten. Washington deelde mee graag normale betrekkingen te willen onderhouden maar ging niet zo ver dat tot daadwerkelijke diplomatieke erkenning wordt overgegaan.

"De Verenigde Staten juichen deze uiting van democratie toe", verklaarde woordvoerder Marlin Fitzwater van het Witte Huis, die Jeltsin en Gorbatsjov er voor bedankte dat zij de ruimte schiepen voor de atmosfeer waarin de verkiezingen konden worden gehouden. Hij zei dat president George Bush de gekozen president van de Oekraine Leonied Kravtsjoek nog wil feliciteren.

De Verenigde Staten sturen de onderminister van Buitenlandse zaken Thomas Niles, die is belast met Europese zaken, naar Kiev om belangrijke kwesties op weg naar diplomatieke erkenning van de Oekraine op te lossen. Nog deze maand reist ook minister van Buitenlandse zaken James Baker naar Kiev en Moskou. Fitzwater zei dat het gaat om een "fase van consultaties op weg naar diplomatieke erkenning" van de Oekraine, waar Washington naar streeft ondanks de problemen met Gorbatsjov die dit zou kunnen geven.

Fitzwater zei dat Washington beseft dat eerst nog veel kwesties moeten worden opgelost. De Amerikaanse regering hoopt dat tussen de Oekraine, de Russische republiek en het centrum (de centrale macht in Moskou) "een nieuwe, op samenwerking gebaseerde relatie zal ontstaan". "Deze nieuwe betrekkingen, op basis van openheid en wederzijds respect, zullen een toetssteen zijn voor wat zij maken van de overgang naar een democratische samenleving", zei de Witte-Huiswoordvoerder.

VS betalen Teheran

DEN HAAG - De Verenigde Staten hebben Iran maandag een half miljard gulden betaald als schadevergoeding voor niet aan Iran geleverde militaire apparatuur.

Dit heeft een woordvoerder van de Amerikaanse ambassade in Den Haag meegedeeld. Onder het bewind van wijlen de sjah had Iran omvangrijke militaire bestellingen in de VS gedaan, die Washington niet nakwam nadat de Islamitische revolutie in 1979 een eind had gemaakt aan het bewind van de sjah. Over de kwestie is anderhalf jaar onderhandeld tussen Washington en Teheran.

Russel Voges genoemd als gezaghebber

WILLEMSTAD/PHLIPSBURG — Binnen een maand moet er een opvolger zijn voor de St. Maartense gezaghebber Ralph Richardson die vroegtijdig besloot op te stappen. Er worden steeds meer verschillende namen genoemd van potentiële opvolgers: een persoon die - in politieke kringen op St. Maarten - genoemd wordt is Russel Voges. Voges is al vele jaren op Curacao woonachtig en verbonden aan de Sociaal Economische Raad (SER). Daar is hij nu sekretaris van. Voges was vanochtend niet bereikbaar voor commentaar.

Een andere potentiële kandidaat is Dennis Richardson. Hij is van St. Maartense afkomst maar woont en werkt al geruime tijd in Nederland. Momenteel zit hij bij de gemeente-administratie in Haarlem.

In een eerder stadium werden ook namen genoemd van meer politiek gebonden personen als Joe Richardson. Verder is ook de naam gevallen van ir Ralph James, directeur van het Departement van Ontwikkelingssamenwerking in Willemstad. Insiders vertellen de Amigoe dat de kans niet groot is, dat James voorgedragen wordt als nieuwe gezaghebber voor St. Maarten, maar dat Voges - die een broer is van de bekende mr ing Jacky Voges - en Dennis Richardson meer kans maken.

Wat betreft de opvolger van gezaghebber George Soliana van Bonaire staat het al min of meer vast, dat hij wordt opgevolgd door eilandssekretaris Frits Goedgedrag.

MCB: 'Strikje' voor de jarige



WILLEMSTAD — De Maduro & Curiel's Bank is jarig. Er zal niemand zijn dat dat nog niet doorheeft. Jarige meisjes krijgen vaak mooie strikjes in het haar. De MCB heeft voor zichzelf een -iets grotere- strik laten vervaardigden en dat op de 'toren' van het hoofdkantoor op de Plasa Jojo Correa laten aanbrengen. De bank is nu letterlijk en figuurlijk in een feeststemming en ook de voorbijganers mogen daarvan mee genieten...

Nog geen reactie kabinet op 15-punten plan Den Haag

WILLEMSTAD — Over de zaterdag gehouden Antilliaanse kabinetsvergadering over de 15-punten tellende urgentielijst van Den Haag ten behoeve van St. Maarten wordt bitter weinig losgelaten. Insiders vertelden de Amigoe vandaag slechts, dat "de vergadering nog niet afgelopen is en mogelijk deze week wordt voortgezet." Dat zal dan zonder deelname van premier Maria Liberia zijn, die deze hele week in Miami verblijft voor deelname aan de Miami Conference on the Caribbean.

Blijkbaar is de Antilliaanse regering niet happy met de wijze waarop het KabNA en minister Hirsch Ballin direct met St. Maarten onderhandelen en dat de lijst naar Philipsburg toegezonden werd, zonder daarbij de Antilliaanse regering te betrekken. Verder zou het kabinet op de Antillen vooral niet de indruk willen wekken dat "zomaar" door Nederland "opgelegde" voorschriften aanvaard worden. De vrees voor precedentschepping wordt als een argument gebruikt.

De lijst in kwestie had vorige week al in de koninkrijksministerraad behandeld moeten worden, op basis waarvan onder meer een kleine commissie bestuursdeskundigen benoemd zou worden om de situatie op St. Maarten door te lichten. Hirsch Ballin zei enige weken geleden op Curaçao dat op basis van die bevindingen besloten zou worden of al dan niet bestuurlijk ingrijpen op het eiland nodig is.

Op verzoek van de regering in Willemstad werd behandeling van dit punt uitgesteld. Wel werd toen in KabNA- kringen bekend dat de lijst tijdens de vergadering van 13 december aan de orde zou komen.

In Willemstad wordt ietwat onduidelijk gedaan voor wat betreft een reactie en toelichting op de Nederlandse voorstellen. Zo is niet bekend hoe gereageerd zal worden en wanneer dat zover zal zijn. "Uitstel van executie," zeggen sommigen. Andere waarnemers menen dat Nederland met het opstellen en opleggen van dergelijke maatregelen wellicht iets te ver is gegaan.

Verhoging winstbelasting en vervoerszegel

Metry: Iedereen moet 'boeten' voor fors begrotingstekort

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Faroe Metry is van mening dat alle sectoren van de Curaçaosche samenleving moeten meebetalen aan het oplossen van de financiële problemen van het eilandgebied. Namens het bestuurscollege presenteerde hij gisteren tijdens een speciale uitzending op Tele-Curaçao een pakket maatregelen onder het motto 'we zullen allen een steentje moeten bijdragen om tot een beter Curaçao te komen'. In grote lijnen komt dit pakket overeen met de reeds in de algemene beschouwingen bij de eilandsbegroting 1992 vermelde maatregelen.

De gedeputeerde heeft al herhaaldelijk verklaard dat het probleem van maatregelen ter verlichting van de tekorten op de begroting voortdurend stoot op onwil. "Elke groepering begint moord en brand te schreeuwen als er een maatregel wordt voorgesteld die hen geld kost." Volgens hem leidt een dergelijke mentaliteit niet tot een oplossing.

In hoeverre de door de tripartiete commissie voorgestelde maatregelen zijn verwerkt in zijn voorstel, is niet helemaal duidelijk. Officieel heeft de overheid nog niet op deze alternatieven gereageerd.

Wat wel naar voren komt in de voorgestelde maatregelen is dat alle sectoren in de maatschappij zullen moeten gaan meebetalen aan een gezonde begroting. De private sector moet gaan bijdragen middels een verhoging van de winstbelasting, die de overheid 9.6 miljoen gulden moet gaan opleveren. De publieke sector krijgt te maken met een sanering van de gezondheidszorg, de dienst sociale zaken (10 miljoen gulden) en het snijden in de subsidies met 10 procent van instituten. Bovendien zal getracht worden achterstallige belastinggelden te innen, wat de overheid 20 miljoen per jaar moet gaan opleveren.

De gehele bevolking zal worden geconfronteerd met de plannen van de overheid geconfronteerd worden met een verhoging van de inkomstenbelasting, de invoering van de belasting op hazardspelen, accijnzen op alcohol, tabak en invoerrechten en de herinvoering van het vervoerszegel.

Dat laatste betekent dat diegenen die naar het buitenland reizen een klein bedrag extra moeten betalen. Dit systeem bestond op de Antillen tot 1986 en zal opnieuw worden ingevoerd.

Het is volgens de gedeputeerde van belang dat er een hele reeks aan, zowel inkomstenverhogende als uitgavenverlagende, maatregelen worden genomen en niet slechts een of twee. "Dit om te voorkomen dat niet slechts een kleine groep van de bevolking de dupe wordt." Uitgangspunt van dit beleid is dat vele mensen een beetje moeten inleveren en niet weinig mensen een hoop," aldus Metry.

Op deze manier hoopt de overheid 99.1 miljoen gulden binnen te krijgen, waarvan 56.6 miljoen uit inkomstenverhogende maatregelen en de rest uit uitgavenverlagende maatregelen moet komen. Wat de verlaging van de overheidskosten betreft pleit Metry ervoor om snel een begin te maken met het innen van belastingen bij de kansspelen en tevens om haast te maken met het privatiseren van de lokale hotels.

Hoewel de overheid geen kosten meer heeft aan de hotels die al verkocht zijn moet zij wel nog de schuld betalen aan de Holding Company, die deze hotels exploiteert voor de overheid. Daarmee is een bedrag van 42.6 miljoen gulden gemoeid.

Toch brengen genoemde maatregelen niet voldoende geld (99.1 miljoen gulden) in het laadje om het tekort van 216.9 miljoen te dekken. De resterende 117.8 miljoen moeten op een andere manier gefinancierd worden. Om betalingsverplichtingen op korte termijn na te kunnen komen stelt Metry voor overheidsobligaties uit te geven en te lenen op de kapitaalmarkt.

Cliff diving op Playa Forti

WILLEMSTAD — Komende zaterdag zullen er vanaf 1 uur 's middags bij Playa Forti op Westpunt 'cliff diving'-demonstraties worden gehouden. Richard Kelly en anderen uit Banda Bou die al behoorlijk wat ervaring hebben met het duiken van hoog gelegen rotsen zullen toeschouwers laten zien dat het ook hier kan. Men zal duiken vanaf een hoogte van 13 meter. Iedereen is welkom deze happening bij te wonen. Organisatie is in handen van Uniek Curaçao.

Maho beach hotel: 420 kamers erbij

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Komende vrijdag vindt de officiële opening plaats van de uitbreiding van het Maho Beach Hotel op St. Maarten. Het betreft een 420 kamers tellend hotelcomplex, plus een grote vergaderruimte. Verder is met het project een 3 verdiepingen tellende ondergrondse garage gemoeid. Het project kost 50 miljoen dollar. Met deze uitbreiding telt het gehele Maho Beach Hotel op het bovenwindse eiland nu 620 kamers.

Het Sint Maartense toerisme heeft een moeilijk jaar achter de rug, maar de vooruitzichten voor 1992 zijn veel gunstiger.

Het Maho Beach Hotel is het eigendom van en wordt geëxploiteerd door Resort of the World NV. Die firma is ook eigenaar van de Royal Island Club, het Great Bay Hotel & Casino en het Casino Royale, die alle op St. Maarten gevestigd zijn.

Het nieuwe deel van het Maho Beach hotel kan rekenen op de allermodernste snufjes en is zeer modern van bouw en inrichting. Het nieuwe deel is gevestigd naast het oude waardoor ze samen een geheel vormen, zo bleek gisteren tijdens de rondleiding voor de media. In totaal 400 mensen worden bij het hotel te werk gesteld. Bij de andere toeristische instellingen van Resort of the World nv werken al 900 man.

Nieuwe emissie BNA ten laste van het Land

WILLEMSTAD — Maandag 23 december aanstaande komt de Bank van de Nederlandse Antillen met een emissie van obligaties ten laste van het Land van de Nederlandse Antillen. Het betreft een 8,5% lening met een looptijd van vijf jaar, zo maakt de Centrale Bank bekend.

Inschrijving op deze lening vindt plaats bij de commerciële banken volgens het reeds bekende "tendersysteem". Dit systeem biedt de inschrijvers de mogelijkheid bij de inschrijving te vermelden voor welk bedrag zij wensen deel te nemen en tegen welke koers, om zodoende aan te geven welk rendement zij nastreven met de waardepapieren.

Vanaf heden tot en met donderdag 19 december 12.00 uur, kan worden ingeschreven bij alle commerciële banken. Na de sluiting van de inschrijving, zal door de Bank van de Nederlandse Antillen de uitgiftekoers worden bepaald. Inschrijvers die tegen een hogere koers hebben ingeschreven krijgen, voor zover mogelijk, volledige toewijzing.

Dat wil zeggen ze doen alsdan in de lening mee voor het volledige bedrag waarvoor zij hebben ingeschreven. Inschrijvers die hebben ingeschreven tegen een koers gelijk aan de koers van uitgifte, krijgen de resterende schuldbewijzen toegekend tot dat het bedrag van uitgifte is bereikt.

De looptijd van de lening is 5 jaar, ingaande 23 december 1991, zijnde de stortingsdatum van de 8,5% lening. Op 23 december 1996 zal het uitstaande bedrag a pari aflosbaar gesteld worden.

De schuldbekentenissen zullen, in tegenstelling tot de voorgaande emissies, nu naast de coupures van NAf.1.000,- en NAf.100.000,-, ook verkrijgbaar zijn in coupures van NAf.10.000,-. Deelname aan de obligatielening ten laste van het Land van de Nederlandse Antillen geldt als een risico-vrije belegging.

Bij de commerciële banken en de Bank van de Nederlandse Antillen zijn brochures in het Nederlands, Papiamentu en Engels verkrijgbaar waarin het tendersysteem wordt uitgelegd.

Musical over Curaçao in Centro Pro Arte

WILLEMSTAD — Leerlingen van de Fina Art Dance School geven op 6, 7 en 8 december a.s. in het Centro Pro Arte voorstellingen van de musical 'Korsou den Foko'. De musical heeft dialogen in het Nederlands én in het Papiamentu. In de voorstelling wordt met een filmploeg een uitstapje op Curaçao gemaakt. De toeschouwer wordt meegenomen naar o.a. het Seaquarium, Banda Abao, de Christoffelberg en Boka Tabla.

Er zijn twee avondvoorstellingen om 20:30 uur op 6 en 7 december. De matinees zijn op 7 december om 16:00 uur, en op 8 december om 11:00 en 17:00 uur. Toegang is F 12,50 en kaartjes zijn behalve bij de Fina Dance Art School op de bekende voorverkoopadressen te verkrijgen.

McLaughlin Bank: deelname in OBNA

WILLEMSTAD — De raad van commissarissen en de directie van de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen (OBNA) nv maken bekend dat de McLaughlin Bank nv als nieuwe private sector-aandeelhouder van de OBNA is toegetreden, waartoe op 10 oktober 1991 door de board van McLaughin Bank werd besloten.

Deze participatie behelst een bedrag van 25.000 gulden (of 25 aandelen type E van nominaal duizend gulden.

Gerard Mosseri Marlio, managing director van de McLaughin Bank, motiveerde dit besluit met te stellen dat deze Amerikaanse bank deel wil uitmaken van de 'lokale 'scene' en bij wil dragen aan de OBNA-inspanningen op het gebied van industrie en toerisme.

Met de toetreding van McLaughlin Bank als nieuwe aandeelhouder van de OBNA bedraagt het geplaatste en gestorte aandelenkapitaal van de OBNA thans 13.025.000 gulden, waarvan 9.000.000 toebehoort aan de publieke sector en 4.025.000 aan de privé sector.

EuroDirekt: Diskette met vliegverbindingen door BIP bijgewerkt

WILLEMSTAD — De nieuwste uitgave (winter 1991/1992) van EuroDirekt is sinds november op Curaçao verkrijgbaar. EuroDirekt is een uitgave op diskette van Business Information Publishers (BIP), waarop alle rechtstreekse luchtverbindingen vanuit en naar de Nederlandse Antillen en Aruba vermeld staan. Van deze uitgave is tevens een demo-diskette gemaakt, die op aanvraag kosteloos wordt toegestuurd.

EuroDirekt wordt vooral veel in het bedrijfsleven gebruikt. Met behulp van de diskette kan iedere computerbezitter thuis of op kantoor snel opzoeken, wanneer de eerstvolgende vlucht naar bij voorbeeld Miami gaat, welke hotels er in die stad zijn, hoeveel er aan tax-free goederen mag worden meegenomen enzovoorts. Van de opgezochte gegevens kan een print-out worden gemaakt.

De diskette komt vooralsnog drie maal per jaar uit, maar gezien de vele wijzigingen in de vliegschema's wordt gedacht aan een maandelijkse uitgave. BIP denkt tevens over een speciale Antillen versie van EuroDirekt. Op die versie zouden dan b.v. ook de niet-rechtstreekse vluchten naar de V.S. en Zuid-Amerika opgenomen kunnen worden.

Wie een demo-diskette wil aanvragen, moet snel zijn, want die is slechts tot en met 31 januari geldig. Nadere informatie is te verkrijgen via fax/tel.nr. 09-690746.

Verdachte in zaak moord op HEMA-bewaker in bewaring

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — De 19-jarige Antilliaan N.W. die wordt verdacht van het doodsteken van een bewaker van de Nederlandse Veiligheids Dienst (NVD), is maandag in verzekerde bewaring gesteld. Dit heeft de Amsterdamse persofficier van justitie mr. A. Broek-Blaauboer maandagmiddag bekendgemaakt.

W. werd vrijdag in een cafe in Amsterdam-Oost gearresteerd. Hij legde diezelfde dag een bekentenis af. De steekpartij had twee dagen daarvoor plaatsgevonden voor de deur van een vestiging van de HEMA aan het Bijlmerplein. De NVD-bewaker Hans Aland (27) betrapte W. op winkeldiefstal en probeerde hem aan te houden. In een reflex bracht W. de bewaker met het zojuist gestolen mes een dodelijke steek toe.

Juridische Faculteit organiseert symposium

WILLEMSTAD — Op vrijdag 31 januari 1992 zal de Faculteit der Rechtsgeleerdheid haar 21-jarig bestaan vieren met een symposium. Dit symposium zal gewijd zijn aan de vraag of een constitutioneel toetsingsrecht in de Nederlandse Antillen gewenst is.

De discussie zal onder meer gevoerd worden door mr. C. Dip, ondervoorzitter van de Raad van Advies, mr. J. Ellis, oud-raadsheer aan het Gerechtshof te Den Haag, prof. mr. C. Kortmann, hoogleraar staatsrecht aan de Katholieke Universiteit Nijmegen, dr. R. Martha, permanent vertegenwoordiger van de Nederlandse Antillen bij de Europese Gemeenschap, mr. M. Wijnholt, president van het Gemeenschappelijk Hof van Justitie.

Steffi Graf stelt Curaçao-bezoek uit

WILLEMSTAD — De fans van toptennister Steffi Graf moeten hun geduld nog even op de proef stellen. Terwijl alle voorbereidingen op Curaçao waren getroffen voor een groots onthaal van de nummer twee op de wereldranglijst van het damestennis, kreeg de lokale organisator Pro Tennis Foundation een fax van Steffi Grafs agent, Phil de Picciotto van Advantage International, met de mededeling dat Steffi Graf afgelopen zondag tijdens een trainingspartij een schouderblessure had opgelopen. Ze zal daarom niet meer naar Curaçao komen.

Dit houdt in, dat de video-opnamen die van Steffi Graf op het complex van de Sport en Country Club Sta. Catharina gemaakt zouden worden, geen doorgang zullen vinden. De instructievideo zou worden gelardeerd met opnamen van Curaçao als vakantieoord.

Gezien het overladen programma van de wereldster was het niet mogelijk om nu reeds een nieuwe opnamedatum vast te stellen.

De VS-luchtvaartmaatschappij Trans World Airlines (TWA) wordt voor achttien miljoen dollar eigenaar van PAN AM EXPRESS, een dochteronderneming van de in surseance van betaling verkerende maatschappij Pan American World Airways. Pan Am Express voert vanuit New York en Miami vluchten uit met kleine toestellen naar naburige steden.

"Onderwijs niet langer ondergeschoven kindje"

Sitek maant partners Kompromiso Nashonal tot ware herbezinning

WILLEMSTAD — De onderwijzersvakbond Sitek heeft schoon genoeg van de vertragingen en het gerommel in het Beroeps Voorbereidend Onderwijs. Volgens voorzitter Errol Cova moet er snel overleg komen met alle onderwijspartners, die indertijd het Kompromiso Nashonal ondertekenden, om de 'onderwijsbaby' alsnog de broodnodige voeding te geven. Over die baby werd veel gesproken en het ontbrak het ook niet aan liefde, maar het lijkt erop dat 'BVO'tje' door ondervoeding nooit een krachtig kind zal worden.

"Het is tijd dat we de problemen ingrijpend aanpakken voordat het te laat is", aldus Cova.

Volgens de Sitek zit er niets anders op dan tijdelijk de medewerking aan het Kompromiso Nashonal op te zeggen om daarmee een spoedig overleg tussen de betrokken partners af te dwingen. "We kunnen geen andere kant meer op. Als we dit op z'n beloop laten dan gebeurt datgene waar we allemaal bang voor zijn, namelijk dat het onderwijs voor de armen wordt of zoals Elisabeth Hollander in de NAPA citeerde: 'Burikunan voor Onderstand'." Terwijl het BVO/Ladvo onderwijs juist hét voorbeeld zou moeten zijn voor de komende educatieve innovaties.

De Sitek heeft de beslissing tot bevriezing van het Kompromiso Nashonal (KN) gemaakt op procedurele en inhoudelijke gronden. Aan de ene kant werden er procedurele fouten gemaakt, wat al sinds juni aanleiding geeft tot problemen en wat voor het RK-schoolbestuur reden was om haar vertegenwoordiger in de BVO-stuurgroep terug te roepen. Nadat de gedeputeerde van onderwijs ten tijde van de 'paro general' de activiteiten van het presidium bevroor, namen de procedurefouten alleen maar toe. De onderwijsadviesdienst Sedukal kreeg de opdracht bepaalde procedures door te voeren maar leek gaandeweg buiten haar boekje te gaan. In het KN was namelijk uitdrukkelijk afgesproken dat belangrijke beslissingen gezamenlijk door de ondertekenaar zouden worden genomen. Naar de mening van de Sitek is Sedukal deze afspraak niet nagekomen.

ZITTENBLIJVEN

In de praktijk - het inhoudelijke argument - betekende dit dat leerkrachten van het BVO/Ladvo onderwijs opeens kregen te horen dat die begonnen met 'in het kader van het KN...' waarvan de Sitek niets afwist. Deze gang van zaken leidde tot een enorme verwarring onder de leerkrachten. Zo werd bijvoorbeeld afgekondigd dat 'het zittenblijven wordt afgeschaft op het BVO'. Grote vraagtekens waren het gevolg, want het klonk fantastisch maar wat betekent dit in de praktijk, vroeg menigeen zich af. Kortom er werden wel nieuwe spelregels uitgedeeld, maar de knikkers ontbraken, zei Elisabeth Hollander onlangs nog in haar onderwijsrubriek in de NAPA.

Een van de methoden om de lokale leerkrachten vertrouwd te maken met het nieuwe lesgeven was om een Nederlandse expert uit Nederland te halen. Deze werd voor een jaar aangesteld maar ontdekte in de eerste periode van zijn verblijf hier dat er maar weinig klopte van wat hem in Nederland voorgesteld was. Hij analyseerde de praktijksituatie en uitte zijn kritiek; kritiekpunten waar ook de Sitek reeds op had gewezen.

Toen hij met zijn verhaal bij Sedukal aanklopte en verhaal deed van zijn ervaringen, kreeg hij na niet lange tijd te horen dat hij niet meer welkom was. Deze man zit nu in Nederland en spant een rechtszaak aan om alsnog zijn contractueel overeengekomen salaris (over een jaar) te ontvangen, wist Cova te vertellen. Sedukal besloot om twee lokale mensen voor drie weken naar Nederland te sturen om daar de broodnodige ervaring in het BVO onderwijs op te doen. "Waarom heeft men deze optie niet eerder bedacht", was de reactie van Cova op dit beleid. Ook vindt hij het merkwaardig dat men een deskundige laat komen, die, op het moment dat hij de vinger op de zere plek legt, opeens niet meer welkom is.

VERONTRUSTEND

Errol Cova wees tijdens de persconferentie op landhuis Stenen Koraal met nadruk op het aantal verontrustende telefoontjes van leerkrachten die de Sitek vanuit het 'veld' bereiken. Naar aanleiding hiervan verzocht hij de landsen eilandsregering om een bijeenkomst, die na lang aandringen uiteindelijk op 22 november plaatsvond. Gedeputeerde Mendes de Gouveia beloofde een evaluatie van het BVO/Ladvo onderwijs, die tot nu toe niet plaatsvond.

Het is de hoogste tijd dat deze evaluatie plaatsvindt, meent Sitek-voorzitter Cova. Zolang de vier onderwijspartners (overheid, schoolbestuur, vakbond en ouders) niet bij elkaar komen om te trachten samen tot een zinvolle voortzetting te komen, heeft de Sitek besloten haar activiteiten in het kader van het Kompromiso Nashonal te bevriezen. Op 1 december jl., de dag van het onderwijs, werden tevens een drietal resoluties aangenomen. Waarin onder meer alle leerkrachten worden opgeroepen de Sitek te volgen in haar beleid en af te zien van alle medewerking totdat er een compromis wordt bereikt.

Het wordt de hoogste tijd om het Beroeps Voorbereidend Onderwijs alsnog de goede richting in te duwen, voordat het het stigma van 'onderwijs voor de armen' definitief krijgt opgelegd, aldus Cova. Het is in het leven geroepen voor die grote groep leerlingen die zich straks ten dienste van de gemeenschap gaan stellen als bejaarden- of ziekenverzorgende, kelner of kamermeisje, kapster of verkoopster, bakker of kok, lokettist of kinderverzorgende. Vooral de hotelindustrie schreeuwt om geschoold personeel, waar het BVO onderwijs een hecht fundament voor dient aan te leggen, aldus Cova. "Er is altijd een excuus geweest om het onderwijs als ondergeschoven kindje te behandelen. Die tijd is nu voorbij."

CHATA: onvoldoende respons op vacatures en hotelopleidingen

WILLEMSTAD — Het Curaçao Hotel and Tourism Training Center ontvangt een matige respons op haar aangekondigde trainingsprogramma's voor hotelpersoneel. Deze cursussen zouden in januari 1992 moeten aanvangen, aldus de Curaçao Hotel and Tourism Association (CHATA) in een persbericht.

Directeur Riemersma van het CHTTC wacht nog op de getallen van het het Curaçao Tourism Development Bureau (CTDB). "Ik weet niet hoeveel mensen zich hebben aangemeld." Wel weet hij dat onlangs drie mensen van Nederlandse hotelscholen naar Curaçao zijn gekomen om de trainingsbehoefte te inventariseren.

Het zijn de school van Maastricht en Den Haag die het driejarig opleidingsprojekt, waarvoor Curaçao 2 miljoen gulden uittrekt, zullen gaan verzorgen. Op het programma staan trainingen voor hoger- en middenkader hotelmanagement en tegelijkertijd workshops en praktische training voor het personeel van de werkvloer.

Nogmaal wijst de CHATA er in het persbericht op dat hotels en restaurants schreeuwen om personeel. "Tot onze verbazing óók om personeel in lagere functies."Hoewel er zeer veel moeite is gedaan om het benodigde personeel aan te trekken, blijven vele vakatures onvervuld. "Met de opening van het Sonesta hotel wordt dit alleen maar erger", voorspelt de CHATA.

De organisatie blijft derhalve bij haar verzoek aan de overheid voor een soepeler toegangsbeleid voor buitenlandse werknemers waarbij men de nadruk legt op de tijdelijkheid van de werkvergunningen.

"Wij zijn het met de overheid eens dat er gezocht moet worden naar lokale oplossingen en dat het niet zo mag zijn dat buitenlanders de lokale arbeidsmarkt uit haar verband trekt, maar het is helaas gebleken dat er te weinig mensen te vinden zijn die in de hotelsector willen werken."

Naar het schijnt vertrekt goed opgeleid hotelpersoneel liever naar Aruba of St. Maarten omdat daar de salarissen hoger zijn. Hotel- en restauranthouders nemen vaak na herhaaldelijke pogingen lokaal personeel aan te trekken, uiteindelijk hun toevlucht tot het tijdelijk - aanstellen van werkwilligen uit het buitenland (Nederland en Suriname).

Met het toeristenseizoen voor de deur is het volgens de CHATA zaak om snel maatregelen te treffen. "Immers, de Curaçaose economie draait toch voor een groot deel om de toeristenindustrie."

Felle kritiek van eilandsraad op Chata, Van der Valk

WILLEMSTAD — De behandeling van de eilandsbegroting voor 1992 is gisteren begonnen: de jaarlijks terugkerende momentopname van de staat waarin de politiek op Curaçao verkeert; oppositie en coalitie spelen er hun rol, afhankelijk van hun plaats in het bestel komt men fel, kritisch of juist defensief en/of vlijend over. Ieder jaar opnieuw worden die rollen gespeeld. Dit jaar kwam iedereen overigens goed voorbereid naar dit politieke, haast culturele gebeuren, dat vele dagen in beslag neemt en vele, zeer vele onderwerpen de revue laat passeren: verkeerslichten, dieven, gaten in de weg, pieren, vissers, Nederlanders, geldgebrek, beleid, wanbeleid, de dierentuin. Het leuke is dat iedereen bij voorbaat - en ondanks de verhitte debatten - al weet dat de begroting goedgekeurd wordt - ongeacht het tekort - en dat de meeste moties (van de oppositie) afgekeurd worden en dat die van de coalitie groen licht krijgen. De oppositie zal dan wèl tegenstemmen. It's all part of the (predictable) game.

Gisteren vielen bepaalde zaken toch wel op: de felle kritiek van het MAN-raadslid Bennie Demei (oppositie) op de algemene beschouwingen bij de begroting, het gebrek aan een coherent beleid, het niet noemen van de plannen op telecommunicatie-gebied, de volgens MAN verkeerde plannen om een deel van LRD te verkopen aan de PTT, het wanbeleid van gedeputeerde van financiën Metry, zijn 'zielig gedoe' op tv, terwijl er wel van hot naar her gereisd wordt vanuit de 'reisbureaus' in het Fort en de Concordiastraat. Demei wilde duidelijk maken dat deze overheid de boel voor de gek houdt door voor de verkiezingen mooie, optimistische verhalen te vertellen en na de verkiezingen iedereen te vertellen hoe slecht het is en maatregelen af te kondigen. "Maar hopelijk zal het publiek hier niet meer in trappen," aldus het raadslid van de oppositie.

Vrijwel alle sprekers, waaronder Demei, lieten hun misnoegen horen over de huidige, scheve stand van zaken op de arbeidsmarkt, waarbij wekelijks erg veel buitenlanders in dienst worden genomen of clandestien werken en landskinderen de boot missen.

De naam Van der Valk viel meer dan eens: dat hotel zou volgens enkelen een discriminerend personeelsbeleid voeren en een lokale pianist die er al jaren werkte naar huis hebben gestuurd om er een Europeaan neer te zetten die 'leuke Nederlandse deuntjes' kan spelen. George Hueck zei helemaal niets te voelen voor de plannen - of geruchten - dat Van der Valk het plein voor het hotel in Punda - nu Plaza Piar- zou willen veranderen in Toekanplein. "Ik zal me daar hevig tegen verzetten, want dit wordt te gek." Verder werd vaak opgemerkt hoeveel Europese Nederlanders in de horeca werken, vaak onder het mom van 'stagiaires'. Donny Hernandez (PNP) merkte daarnaast ook op dat het wel erg vreemd aandoet dat een Amerikaan gezocht werd voor de functie van directeur van het toeristenbureau in New York. Volgens Hernandez had een lokaal iemand daar te werk gesteld kunnen worden "omdat het de Amerikaan in feite niet echt veel kan schelen."

De zoon van voormalig FOL-leider Papa Godett kwam voor het eerst aan de beurt in de openbare eilandsraadsvergadering: hij hield direct een pleidooi voor Papa ("Hij moet vóór zijn dood de erkenning krijgen die hij verdient") en de herdenking van 30 mei '69 als een 'historische dag'. Ook sprak hij zijn bezorgdheid uit voor de 'verloren jeugd' op Curaçao en zei te allen tijde een wakend oog te zullen houden op de gebeurtenissen op Curaçao. "Wij zijn nu de tweede grootste partij op Cuaçao (na de PNP), maar hopen bij de volgende verkiezingen de grootste te zullen worden."

Opvallend is ook het optreden van zijn partijgenoot George Hueck (FOL), die niet alleen in de Staten, vorige week, een behoorlijk staaltje oppositie-voeren liet zien, maar ook in de eilandsraad nogal fel tekeer gaat tegen het beleid "zijn partijen". Vorige week waarschuwde hij al voor een 'sociale explosie' als niets aan de arbeidssituatie wordt gedaan.

De vergadering werd vanochtend hervat met de rest van de raadsleden voor de eerste sprekersronde bij de begrotingsbehandeling.

WILLEMSTAD — *De bekende cineast Robert Cohr zal binnenkort drie toeristische promotie-tv-video's maken over de ABC-eilanden: 'Dutch Caribbean Dream' getiteld. Cohr, die assistent regisseur was bij vervaardiging van de bekende Nederlandse speelfilm 'A bridge to far', heeft ook voor enkele bekende firma's video- en film produkties afgeleverd waaronder Philips, Nedlloyd, Pall Mall en Marlboro. Hij zal wat deze video betreft nauw samenwerken met de Arubaanse producer/reporter Robby Schouten van het programma Leu fo'i kas over Antillianen en Arubanen in Europa. De ABC- video zal de eilanden 'op hun best' laten zien en in eerste instantie verspreid worden in Europa. De initiatiefnemers hopen echter ook de Europese grenzen te overschrijden. Cineast Cohr is geboren en getogen in het verre oosten. Hij studeerde af aan de Londen Film Academy en werkte in het Midden Oosten, Duitsland, Groot Brittannie en Nederland. De opnamen worden deze maand en in januari geschoten.*

Geslaagde Aruba Sales Clash 91

ORANJESTAD — Het zangfestival en de sportontmoetingen die voor de eerste maal in het kader van Aruban Sales Clash '91 werden gehouden, zijn een groot succes geworden. Het doel van deze ontmoetingen, de verhoudingen tussen verkopers(sters) van verschillende bedrijven te verbeteren, leverden een sportief en zeer geanimeerd geheel op, dat zeker aan het doel en streven beantwoord.

Het zangfestival in de Caiquetioclub, waarvoor veel belangstelling was en waar elf deelnemers aan meededen, bracht Gloria Eman (Aruba Trading) met haar lied 'Abrasame fuerte' als de winnares, gevolgd door Jacky Irausquin (Antraco) met 'Tú las tiene que pagar' en Jeany Donata (Cormar nv) met 'Hasta que te conocí' op de derde plaats. Juan Carlos Gabler (Consales) met 'Pedro Navaja' werd uitgeroepen tot populairste zanger.

Het optreden van alle deelnemers maakte een uitstekende en goed verzorgde indruk, hetgeen wel uit de reactie van het groot publiek bleek. Miriam Koolman (Romar Trading) liet zich met haar lied 'Si yo pudiera' door een dansgroep bijstaan. Andere deelnemers waren: Glenda Boekhoudt (Martijn Trading), Ricardo de Mey (Lenor), Ivette Semerel/ Marieta Cornelie (Wimco), Filomena Geerman (Unisales), Antonio Kock (Fransa Int.) en Marta Maduro (Mansu Agencies).

De uitslagen van de sportweek leverde bij domino aan Antraco de eerste plaats op, gevolgd door Consales en Caribbean Overseas. Het team van Consales was een meester in het uitdelen van 'capote'. De finale tussen Antraco en Consales was een spannend gebeuren, omdat beide teams tot tweemaal toe gelijk eindigden. In de finale behaalde Antraco één punt meer en daarmee de overwinning.

Bij volleybal ging de eerste plaats ook naar Antraco, gevolgd door Martijn Trading. Antraco werd ongeslagen kampioen. Bij pingpong eindigde Licores Aruba als eerste, gevolgd door Martijn Trading en Aruba Trading. Bij bollas criollas bleek Fransa Int. het beste te gooien, gevolgd door Licores Aruba en Consales. Bij bowling was de eerste plaats voor Playa Trading, gevolgd door Consales en Mansur Agencies.

Organisatoren, die dankbaar zijn voor alle ondervonden medewerking, verwachten dat volgend jaar meer bedrijven zullen deelnemen.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/ 14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN

DRIVE-IN: 20.30 uur **Soap Dish** (comedy, 14 jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)

Pabao brug: Popular, tel.: 32147.

Pariba di brug: San Lucas, tel.: 45119.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN

(van 18.00-07.00 uur):

Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter G.R. van Trigt, Professor Lorentzstraat 2-A, tel.: 22991/21835.

Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wachtheeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA

ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.

Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11,30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

Tweede satelliet-grondstation



■ *ORANJESTAD — Onlangs werd een aanvang gemaakt met de noodzakelijke werkzaamheden voor de aanleg van het tweede grondstation voor satellietverbinding. Dit project stond aanvankelijk voor begin 1992 op het programma maar moest versneld worden vanwege de mogelijkheid voor grote investeringen op Aruba, die alleen dan mogelijk zijn wanneer het communicatiesysteem continuïteit heeft en men een internationaal verkeer kan garanderen ten behoeve van commerciële transacties.*

Het nieuwe grondstation krijgt een antenne van het type standard-B, heeft een diameter van 11.2 meter en zal gericht zijn op de Intelsat 307-satelliet. Hij is speciaal ontworpen voor het handelsverkeer (IBS).

Het contract werd getekend tussen Setar en Satellite Transmission Systems Inc. en de oplevering van het grondstation is geprogrammeerd voor januari 1992.

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/ 27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/ drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIVERSEN

SPORT

BASEBALL **(AA-klasse):** 20.00 uur (finale) Marlboro vs Richmond - Elias Mansur Ballpark.

* * * * * * * *

WOENSDAG

DIVERSEN

BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/ 16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Niccıas, tel.: 48833 toestel 219/ 225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/ Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.

Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

Wetgeving ruimtelijke ordening vereist spoed

ORANJESTAD — Alle organisaties op milieugebied, vijf vakbonden en drie politieke partijen, wijzen de Raad van Ministers in een brief op de noodzaak op korte termijn een aanvang te maken met de invoering van een juridisch raamwerk (wetgeving ruimtelijke ordening). Deze wetgeving betreft een reeds bestaand model voor een ruimtelijk ontwikkelingsplan in volkshuisvesting en particuliere woningbouw op Aruba, in het bijzonder het beheer, onderhoud en bescherming van het woonmilieu en het natuurschoon op Aruba.

De afzenders van de brief stellen kennis te hebben genomen van het voorgenomen plan te Cas Paloma dertig volkswoningen te bouwen en zijn door de commissie Verontruste Buurtbewoners Cas Paloma, Simeon Antonio, Buena vista en Parkietenbos op de hoogte gesteld van het feit dat

- bij de uitvoering van het bouwproject door de betrokken minister en de Arubaanse overheid wegens het ontbreken van wetgeving op het terrein van ruimtelijke ordening, volkshuisvesting en milieu en natuur op Aruba, zonder evenwichtige planning gehandeld wordt en schade wordt berokkend aan natuur en leefmilieu;
- aan de, in een democratische rechtsstaat en het Koninkrijk der Nederlanden algemeen aanvaarde democratische beginselen van inspraak en gepast overleg en de rechter der buurtbewoners, onvoldoende waarde wordt gehecht.

De afzenders verzoeken dringend dat er op zeer korte termijn in het bestaande overheidsbeleid middels introductie van ruimtelijke ordening, wetgeving condities en waarborgen gecreëerd worden voor een evenwichtige sociaal-economische ontwikkeling voor Aruba waarin op weloverwogen wijze vorm, inhoud en uitvoering wordt gegeven aan het beheer, onderhoud en behoud van een leefbaar woonmilieu en van de natuurlijke omgeving en natuurlijke hulpbronnen op Aruba. Als model kan dienen het reeds bestaande ruimtelijke ontwikkelingsplan in opdracht gemaakt van het Arubaanse Bestuurscollege gedurende de jaren 1980-1982.

Curaçao liet smokkelaars glippen

Tien kilo cocaïne op luchthaven onderschept

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Dankzij oplettendheid van de douane op de luchthaven werden twee jeugdige Amerikaanse studenten, A.V. en D.J., aangehouden die bij controle van hun koffers in het bezit bleken te zijn van tien kilo pure cocaïne. Zij werden overgedragen aan de Sectie Verdovende Middelen (SVM).

Het duo, dat in de Verenigde Staten woont, had de taak op zich genomen de cocaïne op Curaçao op te halen. Zij misten op Curaçao de rechtstreekse vlucht naar de Verenigde Staten en besloten met de ALM naar Aruba te vliegen en van daaruit naar de VS.

Het duo, dat door opvallend gedrag de aandacht trok, werd erg zenuwachtig toen de douane besloot de koffers van het tweetal te onderzoeken.

Het onderzoek van deze zaak is in volle gang, onder meer zal moeten worden vastgesteld hoe het duo op Curaçao met een dergelijke hoeveelheid cocaïne de controle kon passeren.

Kerstconcert in Savaneta

ORANJESTAD — In tegenstelling tot voorgaande jaren toen dit Kerstconcert in de open lucht op Plaza Betico Croes werd gehouden, zal dit jaar het Kerstconcert van de Arubaanse koren in de kerk te Savaneta plaatsvinden.

Het concert, waarvoor reeds negen koren zich hebben ingeschreven, vindt op vrijdag 20 december 's avonds om acht uur plaats. Tot slot van het concert zullen de koren gezamenlijk ter gelegenheid van twee jaar Mozart zijn 'Ave Verum' ten gehore brengen alsmede 'Ora Solem', onder leiding van Rufo Odor.

Buiten de kerk zijn verschillende stands om feestartikelen te kopen.

Lezing over Cubaanse muziek

ORANJESTAD — Stichting Cultureel Centrum Aruba houdt op woensdag 4 december een lezing gecombineerd met muziek, getiteld 'Montuneando'. De lezing handelt over de geschiedenis van de Cubaanse muziek en wordt gebracht door Marcel Frans uit Curaçao.

Het muzikaal gedeelte is in handen van Arnell Salsbach (piano), Sherman Salsbach (bas) en Chief Clementina (conga). De toegang is gratis en de lezing begint om half negen in Cas di Cultura.

Aruba ontzegt directeur Wickland werk en verblijf

ORANJESTAD — De directeur van Wickland Oil Henk Deira, die op Curaçao werd geboren, werd gedwongen naar de rechter te stappen omdat de Arubaanse overheid weigerde zijn verblijfs-/werkvergunning te verlengen.

Rechter mr. Heregrave sprak in zijn vonnis duidelijke taal, waarbij hij als basis de Ronde Tafel Conferentie-overeenkomst aanhaalde. Het werd een principiële beslissing, waarbij de rechter overwoog, dat in de RTC-overeenkomst duidelijk staat dat er vrij verkeer moet zijn van beroepsmensen tussen Aruba en de Nederlandse Antillen. Zij moeten echter wel aan zekere voorwaarden voldoen. Deze houden in dat betrokkene werkgever moet zijn, hij moet over woonruimte beschikken en hij moet faciliteiten hebben om in beroep te gaan wanneer zijn verzoek wordt afgewezen.

De rechter stelde vast dat Deira aan al deze voorwaarden voldoet. Het is niet bekend of de overheid, die bijgestaan werd door mr. Roy Brown die mr. Van der Sloot verving, tegen deze uitspraak beroep zal aantekenen. Eiser werd bijgestaan door mr. Hans Sjiem-Fat.

Boekhandelaren verenigen zich

ORANJESTAD — Onlangs werd opgericht de Vereniging van boek- en kantoorboekhandelaren Aruba. De vereniging draagt de naam Association of Booksellers and Stationary Suppliers Aruba (ABSSA).

De initiatiefnemers zijn Antraco/Samson, Plaza Bookshop, De Wit Stores, Van Dorp Aruba en Boekhandel Mariska. Het voorlopig bestuur van de ABSSA is als volgt samengesteld: voorzitter Robert Croes, vicevoorzitter Herman Somers, secretaris Paul van Niel, tweede secretaris Frans Olmtak en penningmeester George Aal.

Dr. van Veen daagt ABV voor het gerecht

ORANJESTAD — Directeur van de Volksgezondheid dr. J. van Veen diende een klacht in tegen leden van de vakbond ABV, wegens beledigende uitlatingen tijdens een interview in een blad.

F.E. en V.E. werd ten laste gelegd, dat hun verklaring aan een ochtendblad beledigend werd geacht. Gedoeld werd op uitlatingen als 'Van Veen is een lafaard' en "Hij speelt goedkope politiek'. Voorts werd gesteld dat Van Veen aan de ABV een messteek in de rug zou hebben toegebracht. Herhaalde malen verzocht Van Veen de twee gedaagden om hun uitlatingen te rectificeren, terwijl ook bemiddeling van de vakbond ABV werd gevraagd, echter zonder resultaat.

De twee leden voerden als verweer aan, dat de uitlatingen niet als een belediging aan het adres van Van Veen moeten worden gezien. De advocaat van Van Veen verzocht rectificatie en een dwangsom van duizend florin per dag zolang dit niet is gebeurd.

Op 11 december doet de rechter uitspraak.

ORANJESTAD — Van 2-5 januari 1992 wordt te Santo Domingo het jaarlijkse internationale Rexona-jeugdtennistoernooi gehouden. Voor dit toernooi zijn uitgenodigd: Aruba, Barbados, Bahamas, Colombia, Curaçao, Haïti, Jamaica, Puerto Rico, Mexico, de Verenigde Staten en Venezuela.

Alle Arubaanse jeugdspelers tot en met achttien jaar, die geïnteresseerd zijn in dit open toernooi, kunnen vóór 6 december contact opnemen met het jeugdcommissielid B. Gooskens (tel.: 33227).

Gelogeerd wordt in Hotel Plaza Naco, maar tevens bestaat de mogelijkheid voor de spelers om in gastgezinnen te verblijven.

Commissie Toerisme en Ahata wensen nauwere samenwerking

ORANJESTAD — De permanente toerisme-commissie van de Staten heeft voor de derde maal vergaderd met de AHATA en dit maal werd van gedachten gewisseld over de huidige problemen in de toeristenwereld. Aldus blijkt uit een mededeling van commissievoorzitter Benny Nisbet.

Er werd dit maal vergaderd over: vergunning voor watersport-operators, het OPC-fenomeen, milieuvervuiling, luchthaven, werkvergunning, cessantia en moratorium. De wens werd geuit dat partijen elkaar regelmatiger moeten ontmoeten om elkaar op de hoogte te houden van de laatste ontwikkelingen op toeristisch gebied. De commissie zal een evaluatie maken van de besproken onderwerpen om een standpunt te kunnen bepalen. AHATA werd op de vergadering vertegenwoordigd door Malone, Griffith, Malmberg, Kremer, Pas, Cabrera en Arends.

De permanente commissie, waarvan Nisbet de namen van de andere leden niet noemde, zal binnenkort vergaderen met de minister van vervoer en communicatie over de uitbreiding van de luchthaven en over andere onderwerpen.

Kerstconcert San Nicolas

ORANJESTAD — Task Force San Nicolas organiseert op 15 december het traditionele Kerstconcert met de verschillende zangkoren van Aruba.

Het concert begint om half negen 's avonds in het John Wesley auditorium, gelegen achter de Abraham de Veerschool in San Nicolas. Het publiek kan op deze avond luisteren naar elf lokale koren en een gastkoor uit Venezuela.

Speelautomaten vernield

SANTA CRUZ — In Santa Cruz werd politieassistentie verzocht voor R.Y., die in openbare gelegenheden trachtte speelautomaten te vernielen.

In een zaak te Santa Cruz vernielde hij samen met enige personen alle speelautomaten en zei dit in opdracht van de minister van justitie te doen. Hij belde andere zaken op om alvast te vertellen dat hij onderweg was om zijn vernielingen voort te zetten.

De politiepatrouilles kregen opdracht naar hem uit te kijken met de waarschuwing dat hij vermoedelijk gewapend was. Tot op heden werden R.Y. en zijn kornuiten nog niet aangehouden.

De kip of het ei

ORANJESTAD — Politieassistentie werd gevraagd bij een kippenfarm te Burumbundu waar niet minder dan vijfhonderd kippen en driehonderd eieren werden gestolen.

De eigenaar liet de politie weten dat dit in het weekeinde gebeurd moet zijn. Onderzoek is gaande.

Koren-concert

ORANJESTAD — In Cas di Cultura wordt zaterdag 14 december 's avonds om half negen een concert van koren gehouden.

Hieraan wordt deelgenomen door de koren The Melodies, Voznan Alegre, Coro Santa Ana, Vivons en Chantant en Coral Banco Provincial uit Caracas. Kaarten zijn bij leden van de koren beschikbaar.

Monument beklad voor slachtoffers Nazi-misdaden

KONSTANZ - Een monument voor de slachtoffers van het nationaal-socialisme in de Zuidduitse stad Konstanz is met Nazitekens beklad. Dit heeft de politie maandag meegedeeld.

Behalve het monument, dat uit drie grafstenen bestaat, zijn urnen met stoffelijke resten met hakenkruisen en Davidssterren beklad. Verder hebben de grafschenners een crucifix veranderd in een hakenkruis.

Iran: driehonderd tegenstanders aangehouden

TEHERAN - In Iran zijn onlangs honderden personen, voornamelijk leden van de monarchistische oppositie, de vroegere geheime politiedienst van de sjah (Savak) en de veiligheidsdienst van het leger gearresteerd.

Dat heeft de Iraanse televisie maandagavond gemeld. Volgens de televisie, die militaire bronnen in Teheran aanhaalde, gaat het om "ongeveer driehonderd personen" en zijn de arrestaties "de afgelopen maanden" verricht. Onder de arrestanten bevindt zich ook een legerofficier, wiens naam niet werd genoemd - die "met geweld uit een naburig land is gehaald waar hij zijn toevlucht had gezocht", aldus de televisie. Hij zou inmiddels ter dood zijn veroordeeld.



■ORANJESTAD — *Bij D.O.W. werd het feit herdacht, dat ir Louis Brown 25 jaar in dienst was. De heer Brown die als stafmedewerker/hoofdingenieur werkzaam is bij D.O.W. ontvangt op de foto de gelukwensen en gebruikelijke enveloppe uit handen van DOW-directeur, ing. Jossy Figaroa.*

Marlboro nog een zege van eindoverwinning

ORANJESTAD — Marlboro behaalde maandagavond in de vierde playoff-wedstrijd een 3-0 zege op Richmond en heeft nu één zege nodig om zich voor de zoveelste keer baseballkampioen van Aruba te noemen. Dat kan van vanavond al het geval zijn wanneer de twee ploegen elkaar voor de vijfde keer ontmoeten. Marlboro leidt de beste uit zeven playoff met drie overwinningen en één nederlaag.

Gisteravond werd het in de tweede inning 1-0 voor Marlboro toen Chiki Dijkhoff op een 'infieldhit' van Pierre Richardson de thuisplaat kon bereiken. Het duurde tot de zevende inning voor er weer gescoord werd. Dat gebeurde op een solohomerun van Felix Thiel die hiermee Marlboro op 2-0 bracht. De derde, tevens laatste Marlboro-run, kwam in de achtste inning. Met de drie honken bezet volgde een honkslag van Jimmy Tromp, waardoor Omar Iglesias gemakkelijk kon vanaf het derde honk kon scoren (3-0).

Milton Croes, die de gehele wedstrijd wierp, werd de winnende pitcher voor Marlboro. De Richmond-nederlaag ging op naam van Robert Henriquez, die in de vijfde inning vervangen werd door Vincent Willems. Het wedstrijdverloop was drie runs, acht hits en drie errors voor Marlboro en geen run, vijf hits en drie errors voor Richmond. De beste batters waren: Victor Simon (Marlboro) en Richard Krozendijk (Richmond) met één hit uit één beurt.

Lezing Arubaanse consumentenbond

ORANJESTAD — Vakbond FTA heeft geconstateerd dat ook dit jaar een enorme propagandacampagne voor de komende feestdagen is losgebroken.

In dit verband organiseert de vakbond op woensdag 4 december een lezing onder het motto 'Feest en propaganda: wees gewaarschuwd en kritisch'. De lezing zal verzorgd worden door vertegenwoordigers van de Arubaanse Consumentenbond (CAS).

Iedereen is welkom op deze lezing, die om zeven uur 's avonds in Sociedad Bolivariana van start gaat.

Geen rijbewijs...

Auto ramt lichtmast

SAN NICOLAS — Op de Congoweg te San Nicolas vond kort na het middaguur een ernstig verkeersongeval plaats doordat de bestuurder van een auto met zes jeugdige personen erin, de macht over het stuur verloor, waardoor het voertuig tegen een lichtmast terecht kwam.

De zeventien-jarige bestuurder G.N. die niet in het bezit van een rijbewijs was, raakte daarbij levensgevaarlijk gewond. Drie van de inzittenden namen van de schrik de benen. De andere drie, , waaronder de bestuurder, raakten zwaar gewond geraakt. Zij werden naar het hospitaal gebracht. De bestuurder werd op de intensive care-afdeling opgenomen.

KIEV - Nu de onafhankelijkheid van de Oekraïne een feit is, verklaarden verscheidene landen zich maandag bereid diplomatieke erkenning van de nieuwe republiek te overwegen.

Groot-Brittannie deelde mee met de bondgenoten te overleggen over erkenning van Kiev. In Brussel zeiden de EG-ministers van Buitenlandse zaken dat het voor erkenning nog te vroeg is. Duitsland, dat van de Westerse landen de nauwste banden onderhoudt met de uiteenvallende Sovjetunie, nam een afwachtende houding aan. "Wij wachten om te zien wat de nieuwe Oekraïense president doet met de resultaten. Dit betreft ook de betrekkingen met de andere republieken en met de Sovjetautoriteiten", zei de woordvoerder van het ministerie van Buitenlandse zaken in Bonn.

Tsjechoslowakije, dat in het oosten grenst aan de Oekraïne, verklaarde zich in een reactie bereid over te gaan tot erkenning van de nieuwe republiek. Praag zal "stappen ondernemen om diplomatieke relaties te vestigen". Datzelfde liet een woordvoerder van de Zweedse regering weten. Polen zette maandag direct al de stap van diplomatieke erkenning van het buurland de Oekraïne. "Polen ziet een partner in de onafhankelijke Oekraïne voor nauwe en veelzijdige betrekkingen tussen de buurlanden", aldus de regeringswoordvoerder.

Canada, dat een grote Oekraïense gemeenschap kent, erkent de Oekraïne als een onafhankelijke staat. Dit heeft premier Brian Mulroney maandag gezegd. Op korte termijn gaat de regering in Ottawa onderhandelen over het aangaan van diplomatieke betrekkingen met Kiev, aldus de Canadase eerste-minister.

Vrijgelaten Cicippio in Damascus:

Zo snel mogelijk gijzeling vergeten

DAMASCUS - Joseph Cicippio, die maandag in Libanon na meer dan vijf jaar gevangenschap werd vrijgelaten, wil "zo snel mogelijk" zijn gijzeling achter zich laten. "Ik zal morgen begroeten als de eerste dag in mijn nieuwe leven", zei de 61-jarige Amerikaan, die er duidelijk vermoeid uitzag en moeilijk ademde, maandag tegen verslaggevers in Damascus.

In gezelschap van zijn Libanese vrouw Elham ging hij daarna op weg naar het Amerikaanse militaire ziekenhuis in Wiesbaden, het bekende Duitse tussenstation waar alle Amerikaanse ex-gijzelaars worden onderzocht voordat ze naar huis mogen terugkeren. Voor zijn vertrek uit de Syrische hoofdstad Damascus, waar hij werd overgedragen aan de Amerikaanse ambassadeur Christopher Ross, vertelde hij dat zijn ontvoerders hem twee maanden geleden nog ijlings naar het ziekenhuis hadden gebracht voor een maagoperatie.

Hij bedankte de Amerikaanse en Syrische regering en alle anderen die zich hadden ingespannen voor zijn vrijlating en zei te hopen dat alle Westerse gijzelaars in Libanon voor de jaarwisseling zullen vrijkomen.

ORIENTEREN

Cicippio, gladgeschoren en gekleed in een donkerbruin pak met stropdas, stond de pers vijf minuten te woord. Hij vertelde ook dat hij tijdens zijn gevangenschap voortdurend was verhuisd, zo'n twintig keer, en geen van de andere gijzelaars had gezien.

Maar zijn ontvoerders hadden hem wel verteld dat alle Westerlingen voor het eind van het jaar zouden worden vrijgelaten. In Libanon werden nog twee Amerikanen en twee Duitsers gegijzeld op het ogenblik dat hij vrijkwam. Inmiddels is de Amerikaanse gijzelaar Steen vrijgelaten. Ook wordt er nog een Italiaan vastgehouden, maar over deze is eerder het vermoeden uitgesproken dat hij dood is.

Cicippio zei zich nu eerst weer te willen oriënteren in de wereld. "Ik heb vijf jaar zonder kranten, televisie, tijdschriften en al het andere geleefd. Ik heb geen idee wat er in de afgelopen vijf jaar is gebeurd".

Palestijnen afgereisd naar Washington

Israël absent, vindt dat VS voor beurt hebben gesproken

AMMAN - Jordaanse en Palestijnse onderhandelaars bij de vredesconferentie over het Midden-Oosten, die op aandringen van de Verenigde Staten woensdag 4 december in Washington wordt voortgezet, zijn maandag vanuit Amman naar de Amerikaanse hoofdstad vertrokken. Dat hebben bronnen in de Jordaanse hoofdstad maandag meegedeeld. Israel zal morgen in Washington niet aanwezig zijn bij het vervolg van het vredesoverleg. Het vindt dat de VS voor hun beurt hebben gesproken met hun suggesties ten aanzien van de oplossing van het Midden Oosten-probleem.

Eerder op de dag weigerden de Palestijnse onderhandelaars in het vliegtuig richting Washington te stappen omdat de VS visa weigerden aan hun adviseurs. De Amerikaanse regering maakte vorige week duidelijk dat het verbod op het toelaten van leden van de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) tot de VS zou worden gehandhaafd. Alleen in incidentele gevallen zou opheffing van het verbod worden overwogen.

Een PLO-functionaris in de Egyptische hoofdstad Cairo zei maandagmiddag dat de VS aan twee PLO-leden visa hebben verstrekt en dat er wordt gediscussieerd over de vijf andere namen op de lijst van Palestijnse adviseurs.

DWARS ZITTEN

Een naaste medewerker van de Israelische premier Yitzhak Shamir, Yossi Ben-Aharon, zei maandag in Jeruzalem dat Israel woensdag niet aanwezig zal zijn bij de voortzetting van de conferentie in Washington, voornamelijk omdat de Israelische regering gekant is tegen de wijze waarop de Amerikanen een vredesakkoord nastreven. "Wat ons het meest dwars zit, is dat de VS nog voor het begin van de onderhandelingen al suggesties en denkbeelden hebben gepresenteerd over te behalen eindresultaten", aldus Ben-Aharon. Washington heeft aan Israel, Jordanie en de Palestijnen gevraagd welke invulling zij geven aan het idee van een zelfstandig Palestijns gebied op de door Israel bezette westelijke Jordaanoever. De Amerikaanse regering h[...] Jeruzalem voorts gesu[...] reerd land op te geven in [...] voor vrede, daarbij doel[...] op de in 1967 door Israe[...] Syrie veroverde Gol[...] hoogte.

Ben-Aharon vertelde [...] Israel niet eerder dan [...] gende week maandag (9 d[...] ember) vertegenwoordig[...] zijn bij de besprekingen [...] Washington, maar dat Je[...] zalem nog steeds wacht [...] een Amerikaans antwo[...] op Israelische voorwaard[...] "Besprekingen zonder o[...] aanwezigheid zijn niet [...] eus te nemen. Per slot [...] rekening valt er zonder [...] weinig te bereiken", al[...] Ben-Aharon voor de Isra[...] sche televisie.

COALINGA - Bij de re[...] achtige kettingbotsing [...] California zijn zeker [...] tien doden gevallen [...] zo'n honderd gewonde[...]

Bij de kettinbotsing wa[...] in totaal 250 voertuigen b[...] okken waaronder vracht[...] gens. Over een afstand [...] ruim zes kilometer ston[...] de wrakstukken van de v[...] tuigen op de belangri[...] noord-zuid verbinding in [...] buurt van Coalinga in [...] Amerikaanse staad C[...] fornia.

Sport Agenda

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

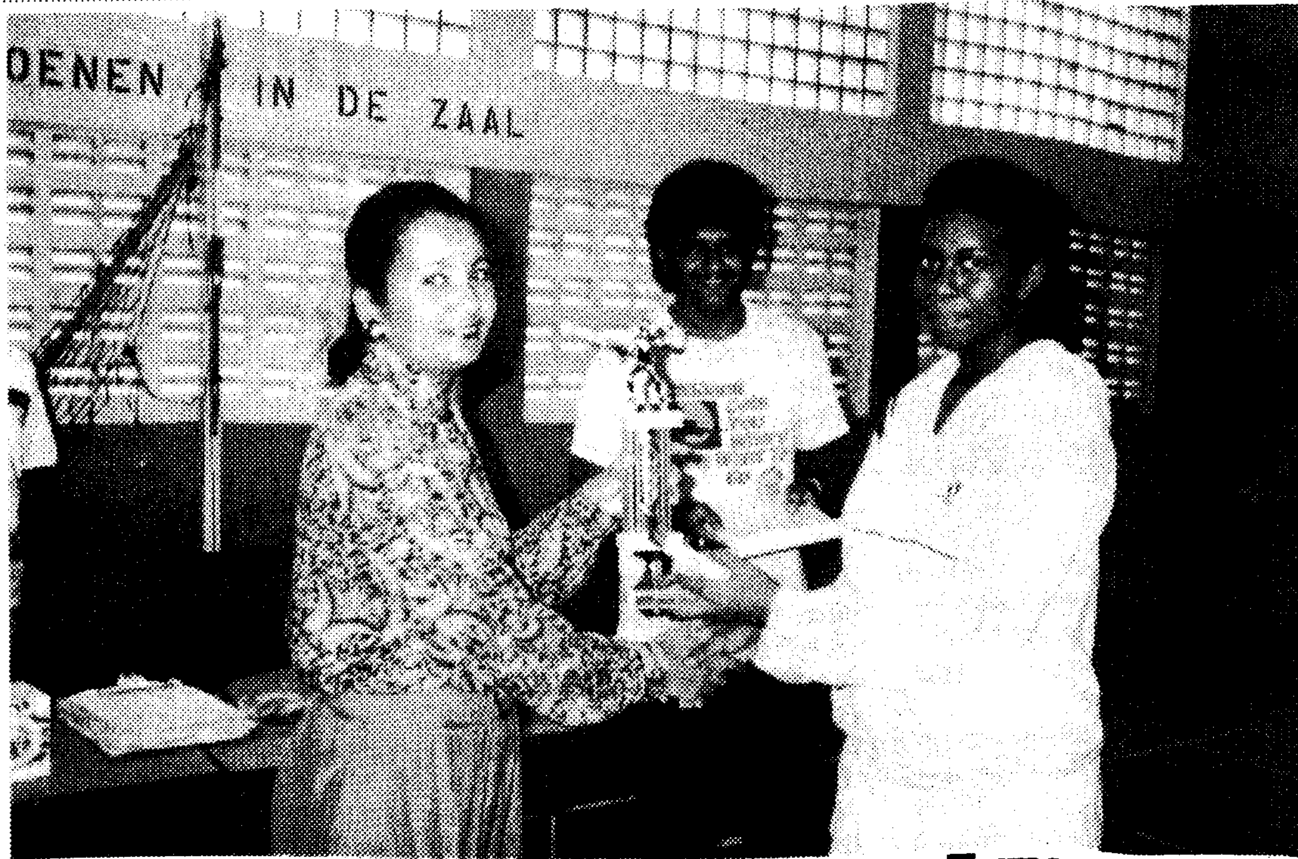
BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BRIDGEN
BRIDGEN
(Asiento)
19.30 uur vierde wedstrijd Kersttoernooi -Rust & Burgh.

Scholen hielden schermkampioenschap



■ *WILLEMSTAD - In de gymzaal van het Mgr. Zwijsencollege vond onlangs het derde schoolkampioenschap schermen plaats georganiseerd door de Antilliaanse Brouwerij.*

Er werd geschermd in drie categorieën te weten kinderen van 8-12, 13-15 en jeugd van 16-20 jaar. In de kategorie meisjes van 8-12 wist Vanessa Wever van het Zwijssencollege van de meeste concurrenten te winnen. In de categorie meisjes 13-15 was het Milca Cecilia (MZC) die winnares werd en in de categorie tot 20 jaar won Geraldine Martin (MIL) in een spannende finale van Conny Fransisco van dezelfde school. Bij de jongens waren de winnaars respectievelijk Germane Gumbs (MZC), Franklyn Koeiman (MZC) en Ericson Zimmerman (St.Jozef LTS).

Op de foto Roos Kramers van de Antilliaanse Brouwerij reikt de prijs uit aan Milca Cecilia. In het midden arbiter Lionel Smith.

Liverpool blijft voor zesde keer ongeslagen

Zowel Leeds United als Manchester United winnen

LONDEN - Leeds is op de achttiende speeldag van de Engelse eerste divisie koploper gebleven door met 1-0 te winnen van Everton. Manchester United hield, met een wedstrijd te goed, de achterstand beperkt tot een punt. De Mancunians zegevierden met 3-1 bij Crystal Palace.

Manchester United waande zich wel even terug op de eerste plaats, omdat de zege in Londen na een uur wel vaststond en leeds de 30.000 supporters erg lang in spanning hield. De bevrijdende treffer aan Elland Road werd pas drie minuten voor tijd gemaakt door aanvaller Rod Wallace op aangeven van de Schotse veteraan en gangmaker Gordon Strachan.

Leeds speelde toen al bijna 20 minuten met tien man. Verdediger Chris Fairclough werd uit het veld gestuurd na een wraakactie. De beste kansen waren voor Everton, dat Tony Cottee en Peter Beardsley jammerlijk zag missen.

Manchester United had de punten veel eerder op zak, al deed Paul Mortimer de titelpretendent even schrikken met de openingstreffer namens Crystal Palace. Hij kopte van dichtbij raak. De jonge Welshman Ryan Giggs, die vrijdag achttien werd, wees United de weg naar victorie.

In de 26ste minuut slingerde hij zich soepel door de Londense verdediging en beeindigde die actie met een schot tegen de lat. Neil Webb was attent in de buurt. Na rust rondde de Schotse international Brian McClair in de 57e minuut een voorzet van Giggs fraai af. Een minuut later bepaalde de Rus Andrej Kantsjelkis de eindstand op 3-1.

ONGESLAGEN

Liverpool bleef voor de zesde keer achtereen ongeslagen. Oud-Ajacied Jan Molby, die last had van de lies en pas op het allerlaatste moment besloot te spelen, had tegen Norwich al na drie minuten succes met een daverend afstandschot. De Ier Ray Houghton zorgde na een half uur - doelman Bryan Gunn kreeg een nieuwe poging van Molby niet onder controle -voor 2-0. De gammele Liverpool defensie liet Norwich terugkomen in de wedstrijd. Het bleef echter bij een rake kopstoot van Beckford.

Sheffield Wednesday klom naar de vierde plaats door West Ham met 2-1 te verslaan. De winnende treffer kwam vlak voor tijd op naam van Nigel Jemson. De Amerikaan John Harkes had de eerste voor zijn rekening genomen. West Ham maakte tien minuten voor tijd even gelijk door toedoen van Breacker.

Chelsea pakte ook weer eens drie punten en zag bovendien aanvaller Kerry Dixon voor het eerst in twaalf duels scoren. Zijn treffer was voldoende om Nottingham Forest er in Londen onder te houden.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Engeland na de 18e speeldag:

Chelsea - Nottingham Forest 1-0, Coventry - Southampton 2-0, Crystal Palace - Manchester United 1-3, Leeds - Everton 1-0, Liverpool - Norwich 2-1, Manchester City - Wimbledon 0-0, Notts County - Queens Park Rangers 0-1, Oldham -Aston Villa 3-2, Sheffield United - Luton 1-1, West Ham -Sheffield Wednesday 1-2, Arsenal - Tottenham 2-0.

Stand:

1. Leeds	18-39
2. Man. United	17-38
3. Manchester City	18-31
4. Arsenal	17-29
5. Sheffield Wed.	18-29
6. Aston Villa	18-27
7. Crystal Palace	17-27
8. Norwich	18-26
9. Liverpool	16-25
10. Everton	18-25
11. Chelsea	18-25
12. Nottingham For.	17-23
13. Coventry	18-23
14. Oldham	17-22
15. Tottenham	15-20
16. Wimbledon	18-20
17. West Ham	18-19
18. Notts County	18-18
19. Queens Park	18-18
20. Sheffield Unit.	18-16
21. Southampton	18-16
22. Luton	18-12

Aberdeen raakt verder achterop

Geen wijzigingen in top Schotse eredivisie

EDINBURGH - Heart of Midlothian, lijstaanvoerder in de Schotse eredivisie, heeft op de 21ste speeldag de drie punten voorsprong op Glasgow Rangers bewaard.

Hearts versloeg het laag geklasseerde Airdrieonians met 1-0 in een even pover als saai duel. Er moest een strafschop aan te pas komen om de beslissing te forceren. Scott Crabbe schoot van elf meter raak.

Glasgow Rangers wist zich een helft lang geen raad tegen Motherwell. De inspiratie werd opgedaan in de rust. Dale Gordon en Richard Gough zorgden binnen drie minuten na de hervatting voor 2-0 en de eindstand. Aberdeen kwam voor eigen publiek niet verder dan 1-1 tegen Falkirk en heeft inmiddels acht punten achterstand op Hearts.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Schotland na de 21ste speeldag:

Aberdeen - Falkirk 1-1, Celtic - Dunfermline 1-0, Heart of Midlothian - Airdrieonians 1-0, Motherwell -Glasgow Rangers 0-2, St Johnstone - Hibernian 0-1, St Mirren - Dundee United 1-1.

Stand: 1. Hearts	21-34
2. Rangers	21-31
3. Celtic	21-28
4. Hibernian	21-27
5. Aberdeen	21-26
6. Dundee United	21-24
7. Motherwell	21-24
8. Falkirk	21-18
9. St Johnstone	21-18
10. Airdrieonians	21-13
11. St Mirren	21- 9
12. Dunfermline	21- 5

KV Mechelen loopt weer in op koploper

Anderlecht verspeelt in topper tegen Standard Luik punt: 0-0

BRUSSEL - Anderlecht heeft de leiding behouden in de Belgische eerste divisie. Na het vijfde gelijke spel, 0-0 tegen Standard Luik, wordt de club van Aad de Mos op de huid gezeten door drie achtervolgers. Het trio KV Mechelen, Club Brugge en Standard heeft een punt achterstand.

Op een hobbelig en moeilijk bespeelbaar veld verspeelde Anderlecht voor 28.000 toeschouwers in de topper tegen Standard een punt. Het duel was hard, bij vlagen zelfs grof. Arbiter Pireaux trok vijf keer geel, onder andere voor Graeme Rutjes, maar weigerde rood te geven aan de Luikse speler Pister, die de dooegebroken Oliveira onderuithaalde.

De club van Arie Haan groef zich in rond het eigen strafschopgebied. Het centrale duo Demol-Cruz was solide en gaf weinig kansen weg. Bij Anderlecht zaten Bosman en Verheyen een uur op de bank, voordat ze door De Mos als pinchhitters voor Degryse en Nilis werden ingezet. Voor Standard lieten Van Rooy en Wilmots kansen onbenut.

De Mos' contract loopt aan het eind van het seizoen af. Er is onlangs een gesprek geweest over eventuele contractverlenging. "Er volgen nog meer gesprekken", aldus de Hagenaar, "hoe het uitpakt weet ik ook niet."

Club Brugge had bij winst gelijk kunnen komen met Anderlecht, maar kwam tegen hekkesluiter Charleroi in een gezapig duel niet verder dan 1-1. Club nam na vijf minuten de leiding door een eigen doelpunt van Alfo (1-0) en geloofde het daarna wel. Vlak voor tijd maakte Zettenberg gelijk. Brugge miste de topscorer Foeke Booy. De Nederlander is langdurig geblesseerd.

KV Mechelen won met 3-0 bij Lierse. Rene Eykelkamp maakte 1-0 en 2-0 en stond aan de basis van de 3-0 door de absolute uitblinker Severeyns. De Groninger is aan een sterk seizoen bezig en heeft negen doelpunten achter zijn naam.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Belgie na de 15e speeldag:

Anderlecht - Standard Luik 0-0, Lierse SK - KV Mechelen 0-3, FC Luik - RWDM 1-1, Genk - FC Antwerp 0-2, Aalst - Cercle Brugge 0-1, KV Kortrijk - AA Gent 2-4, Club Brugge - Charleroi 1-1, Lokeren - Waregem 3-0, Ekeren - Beveren 0-0.

Stand:

1. Anderlecht	15-23
2. KV Mechelen	15-22
3. Club Brugge	15-22
4. Standard Luik	15-22
5. AA Gent	15-18
6. FC Antwerp	15-17
7. Cercle Brugge	15-17
8. Lierse	15-16
9. FC Luik	15-15
10. Ekeren	15-15
11. Lokeren	15-14
12. Waregem	15-13
13. Beveren	15-13
14. KV Kortrijk	15-11
15. Genk	15-9
16. RDWM	15-9
17. Aalst	15-7
18. Charleroi	15-7

LONDEN - De Engelse bondscoach Graham Taylor vreest voor een exodus van voetballers naar Japan.

Taylor waarschuwde dat een vertrek naar de nieuw te vormen profliga naar Azië de spelers hun interlandcarrière gaat kosten. Gary Lineker maakte vorige week bekend na het WK van 1992 in Zweden afscheid te nemen van het Engelse elftal en naar Azië te verhuizen.

Barcelona gelijk tegen Albacete: 1-1

Ronald Koeman voor rust met rode kaart verwijderd



■ *RONALD KOEMAN: rood*

BARCELONA - FC Barcelona leed in de Spaanse competitie een dubbel verlies. De landskampioen verspeelde een punt bij de bescheiden middenmoter Albacete (1-1) en verloor Ronald Koeman.

De libero werd in de slotminuut van de eerste helft uit het veld gestuurd. Scheidsrechter Lopez Nieto trok de rode kaart na een charge van Koeman tegen Olieta. Een dubieuze beslissing die door Barcelona fel maar vergeefs werd aangevochten.

Op dat moment stond het al 1-1. Catali had de thuisclub, die debuteert in de hoogste divisie, op voorsprong gezet. Stoichkov had voor Barcelona gelijk gemaakt. Na de pauze was Barcelona met tien tegen elf veel gevaarlijker.

Vooral toen Richard Witschge in de 53e minuut de plaats van Stoichkov innam. De Amsterdammer bereidde drie gave kansen voor, die niet besteed waren aan Laudrup, Beguiristan en Goicoechea.

Door de remise werd de achterstand op koploper Real Madrid vergroot tot acht punten. Real maakte zondagavond in Barcelona bij Español geen fout: 1-5. De koploper vestigde een nieuw record: 23 punten uit twaalf wedstrijden. Het oude record was 22 punten, dateerde uit 68/69 en was al in handen van Real.

Bij Español stond Real na goed twintig minuten al met 3-0 voor. Hierro was de grote man. De middenvelder scoorde drie keer, Michel en Luis Enrigue maakten de overige twee.

Atletico Madrid haalde met dezelfde cijfers uit tegen Valladolid. De produktie kwam op naam van twee man: Manolo (3) en Schuster (2). Valencia, de club van Hiddink, versloeg Tenerife met 1-0.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen en de stand in Spanje na de 12e speeldag:

Burgos - Coruna 0-0, Real Sociedad - Gijon 0-0, Zaragoza - Sevilla 1-1, Oviedo -Athletic de Bilbao 1-1, Atletico de Madrid - Valladolid 5-1, Osasuna - Cadiz 1-0, Valencia - Tenerife 1-0, Mallorca - Logrones uitgesteld, Albacete - Barcelona 1-1, Español - Real Madrid 1-5.

Stand: 1. Real Madrid	
1 2 - 2 3	
2. Atl. Madrid	12-19
3. Gijon	12-17
4. Burgos	12-16
5. Barcelona	12-15
6. Zaragoza	12-14
7. Valencia	12-14
8. Sevilla	12-13
9. Oviedo	12-12
10. Real Sociedad	12-11
11. Osasuna	12-11
12. Logrones	11-10
13. Albacete	12-10
14. Ath. Bilbao	12-9
15. Tenerife	12-8
16. Cadiz	12-8
17. Valladolid	12-8
18. La Coruna	12-8
19. Español	12-7
20. Mallorca	11-5

Van 24 mei tot en met 14 juni

Italiaanse toprijders zijn tevreden met indeling Giro

MILAAN - De 75ste editie van de Ronde van Italië kent volgend jaar een selectief parcours. Met zes bergritten, waarvan vier met aankomst bergop, drie etappes tegen het uurwerk en een totale lengte van 3820 kilometer hoopt de organisatie een interessante wielerkoers neer te zetten.

Het hoogste punt van de ronde vormt opnieuw de Passo Pordoi. De top ligt op 2239 meter, met een forse klim van negen kilometer. De Pordoi wordt in de veertiende etappe, op 6 juni, beklommen. Die dag moeten de coureurs ook twee keer de flanken van de Monte Bondone (1650 m) bedwingen.

De ronde start in Genua met een tijdrit over tien kilometer. Drie dagen volgt er een chronorit over veertig kilometer van Arezzo naar Sansepolcro. De Giro wordt op 14 juni afgesloten met een individuele tijdrit over 64 kilometer van Vigevano naar Milaan.

Gianni Bugno was zeer te spreken over de opzet van de ronde, al weet de wereldkampioen nog niet of hij in 1992 de Italiaanse ronde in zijn programma opneemt. "De organisatie en de Italiaanse wielerbond willen mij graag aan de start hebben. Ik heb nog geen beslissing genomen. Het is een modern parcours, waarin de bergen weer een belangrijke plaats hebben gekregen. De favorieten mogen geen enkele fout maken."

Franco Chiocciolí, de verrassende winnaar van 1991, meende dat de uitgestippelde route minder zwaar is dan die van dit jaar. "Het ziet er op papier minder zwaar uit. Er zijn weliswaas veel bergen in opgenomen, maar echte uitschieters zijn er te weinig. Het lijkt me een ronde voor een complete renner."

Claudio Chiappucci: "De etappes zijn lang en selectief. Ze bieden de coureurs weinig mogelijkheden om adem te komen. Ik geef een negen als waarderingscijfer."

ETAPPE-SCHEMA

Het etappeschema is als volgt:

24 mei: Genua, individuele tijdrit, 10 km. 25 mei: Genua - Uliveto Terme, 198 km. 26 mei: Uliveto Terme - Arezzo, 175 km. 27 mei: Arezzo - Sansepolcro, individuele tijdrit, 40 km. 28 mei: Sansepolcro - Porto S. Elpidio, 198 km. 29 mei: Porto S. Elpidio - Sulmona, 220 km. 30 mei: Roccaraso - Melfi, 240 km. 31 mei: Melfi - Aversa, 175 km.

1 juni: Aversa - Latina, 164 km. 2 juni: Latina - Terminillo, 196 km. 3 juni: Montepulciano - Imola, 235 km. 4 juni: Imola - Bassano del Grappa, 223 km. 5 juni: Bassano del Grappa - Corvara Alta Badia, 180 km. 6 juni: Corvara Alta Badia - Monte Bondone, 212 km. 7 juni: Riva del Garda - Palazzolo Sull'oglio, 140 km. 8 juni: Palazzolo Sull'oglio - Sondrio, 143 km. 9 juni: Sondrio - Vercelli, 240 km. 10 juni: Vercelli - Monviso, 209 km. 11 juni: Saluzzo - Pila, 260 km. 12 juni: St. Vincent - Verbania 205 km. 13 juni: Verbania - Vigevano, 100 km. 14 juni: Vigevano - Milaan, individuele tijdrit, 64 km.

TENNIS / LONDEN - Het tennistoernooi om de Federation Cup, het officieuze wereldkampioenschap voor vrouwenlandenteams, wordt volgend jaar opnieuw in Frankfurt gehouden. De speeldata zijn van 12 tot en met 19 juli 1992. Dit heeft het bestuur van de internationale tennisfederatie (ITF) in londen besloten.

* * * * *

HONKBAL / DEN HAAG - Eugene Henson, vorig seizoen honkballer bij Sparta, zal de voorjaarstraining van de Texas Rangers meemaken. Tijdens een trainingsstage werd de Antilliaan te licht bevonden door de Los Angeles Dodgers. De honkballer verblijft momenteel op de Nederlandse antillen.

* * * * *

BOKSEN / LONDEN - Gerald McClelland is de nieuwe wereldkampioen van de WBO in het middengewicht. De 24-jarige Amerikaan veroverde de vakante titel door een zege op de Ugandees John Mugabi. De strijd werd al in de eerste ronde gestaakt. McClelland volgt de Brit Chris Eubank op, die naar een zwaardere klasse is gegaan.

Vervolg van pag. 1

en beslissende fase van de Economische en monetaire unie (EMU) zullen de ministers van Financien twee jaar later bij gekwalificeerde meerderheid de knoop moeten doorhakken. Dit is de kern van een Frans voorstel dat maandag in Brussel aan de ministers van Financien is voorgelegd. De ministers probeerden de laatste knelpunten op te lossen voor het EMU-verdrag dat over een week in Maastricht moet worden gesloten. De onderhandelingen verlopen volgens de Britse minister Norman Lamont "uitzonderlijk langzaam". De kans is groot dat een aantal problemen op het bordje van de twaalf EG-leiders terechtkomt.

Het Franse voorstel is gekoppeld aan een voorstel van de Europese Commissie om in het verdrag niet meer op te nemen hoeveel landen minimaal nodig zijn om de laatste EMU-fase (In 1997) te laten beginnen. Volgens een Belgische woordvoerder zijn de voorstellen "goed ontvangen". Nederland staat er "sympathiek" tegenover, zo zei de woordvoerder van minister Kok, die de vergadering voorzit. Nederland is tot 1 januari voorzitter van de Europese Gemeenschap. Een van de onderwerpen waarvoor in Maastricht een oplossing moet worden gevonden is de manier waarop de Britten (voorlopig) buiten de EMU kunnen blijven. De meerderheid van de lidstaten is meer geporteerd voor een op het Britse "probleem" toegesneden protocol. Daarin wordt alleen aan Groot-Brittannie de mogelijkheid geboden om niet mee te doen aan de definitieve totstandkoming van de EMU, die moet leiden tot een gemeenschappelijke munt (de Ecu) en één enkele Centrale bank.

ROL WEU

Over de rol van de WEU als uitvoerder van een gemeenschappelijk defensiebeleid zijn de EG-ministers van Buitenlandse zaken het ook nog lang niet eens. Het is de vraag of de WEU moet optreden in overeenstemming met besluiten van de politieke unie, deze besluiten slechts als richtlijn behoeft te aanvaarden of in het algemeen slechts rekening moet houden met de besluiten van de unie. De WEU is het militaire bondgenootschap van negen van de twaalf EG-landen. Ierland, Griekenland en Denemarken zijn er geen lid van. Hoe het moet met de vertegenwoordiging van de WEU in internationale organen, zoals de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, is ook nog niet opgelost. Duitsland verzet zich tegen de mogelijkheid dat de Europese permanente leden van de Veiligheidsraad zich opwerpen als woordvoerders van de Gemeenschap. Volgens de Franse minister Dumas is echter afgesproken dat de EG-lidstaten die permanent een stoel in de Veiligheidsraad bezetten proberen hun ideeen zoveel mogelijk af te stemmen op die van hun EG-partners.

Joegoslavie, de veranderde Oost-Westverhoudingen en de wenselijkheid van een Europese interventiemacht staan tot en met donderdag in het centrum van de discussies in de Assemblee van de WEU) in Parijs. "Deze bijeenkomst fungeert een beetje als voorproef van de top in Maastricht, aldus WEU-secretaris-generaal, Wim van Eekelen maandag in Parijs. Hij meent dat een politieke unie onlosmakelijk verbonden moet zijn met een economisch-monetaire unie om de Twaalf de mogelijkheid te geven uit één mond te spreken en zo globale oplossingen aan te dragen voor de ernstige problemen in dit deel van de wereld. "Pas dan worden de landen van West-Europa echte exporteurs van de democratie", zegt hij.

Mandela in New York



■ *NEW YORK - ANC-leider Nelson Mandela had in New York een ontmoeting met de ambassadeurs van de Afrikaanse landen. Hij is in New York voor een ontmoeting met Amerikaanse zakenmensen en voor een toespraak voor de Verenigde Naties.* *(AFP-satellietfoto)*

Ook in grondwetgevende vergadering

Colorados-partij in Paraguay wint weer

ASUNCION - Bij verkiezingen voor een Grondwetgevende vergadering in Paraguay heeft de Colorado partij van president Andres Rodriguez de absolute meerderheid behaald. Volgens de voorlopige uitslag heeft de conservatieve Colorado partij, die sinds 1947 aan de macht is, zestig procent van de beschikbare zetels in de wacht gesleept.

De Grondwetgevende vergadering, die uit 198 afgevaardigden bestaat, krijgt tot taak de eerste democratische grondwet van het land uit te werken. De huidige grondwet stamt nog uit de tijd van generaal Alfredo Stroessner, die bijna 35 jaar lang als militaire dictator regeerde. Stroessner werd van de macht verdrongen door Rodriguez, die in mei 1989 verkiezingen liet houden. De voormalige dictator leeft nu in ballingschap in Brazilie.

De nieuwe grondwet moet een derde belangrijke stap zijn op weg naar de democratie, na de presidentsverkiezingen in mei 1989 en de parlementsverkiezingen eerder dit jaar, waarbij de Colorado partij sterke verliezen leed. De partij was lange tijd een gehoorzaam instrument van dictator Stroessner. De Authentieke radicale liberale partij (PLRA) kreeg ruim 28 procent van de stemmen. De helft van de kiezers is vermoedelijk niet naar de stembus gegaan.

Bush: Alles doen voor verbetering economie

WASHINGTON - Bij de pogingen om de economie van de Verenigde Staten nieuw leven in te blazen zal geen middel onbeproefd blijven. Deze toezegging heeft president Bush gedaan tijdens een bijeenkomst van onroerend-goedbedrijven in Washington.

Bestaande werkgelegenheidsmaatregelen, werkloosheidsuitkeringen en kredietprogramma's voor kleine bedrijven moeten beter worden toegepast, aldus de Amerikaanse president. "Menselijke problemen die acuut zijn geworden door het huidige economische klimaat moeten zo effectief mogelijk worden aangepakt", verklaarde Bush. Hij liet verder weten met het congres te willen samenwerken, maar dan wel "op mijn manier. We gaan geen domme dingen doen". De president heeft de laatste tijd nogal wat kritiek gekregen, ook van de leden van zijn eigen partij, dat hij niet genoeg oplossingen aandraagt voor de economische problemen in zijn land.

MOSKOU - De Russische republiek van president Boris Jeltsin heeft maandag de onafhankelijkheid van de Oekraine erkend. Dit heeft de Russische televisie gemeld. De erkenning kwam daags nadat de Oekraiense kiezers in een referendum massaal hadden gestemd voor onafhankelijkheid.

Gorbatsjov: Coup inderdaad mogelijk

MOSKOU - Sovjetpresident Michail Gorbatsjov heeft in een interview gezegd dat er in de Sovjetunie een nieuwe couppoging kan plaatsvinden.

Naar zijn mening is de enige manier om zo'n ontwikkeling te voorkomen het voortzetten van de hervormingen. Dat heeft het Sovjetpersbureau TASS dinsdag gemeld. Tass citeerde uitspraken van Gorbatsjov die hij in een interview met het weekblad Literatoernaja Gazeta heeft gedaan. "Sommigen ver wachten een nieuwe coup. Misschien organiseren zij er zelfs een. Iemand van het industrieel-militaire complex, iemand uit het apparaat van de (Communistische) partij", zo verklaarde Gorbatsjov tegenover het weekblad. "De conclusie luidt daarom: Door gaan met de hervormingen. Wij kunnen niet terug. We moeten de hervormingen door zetten en ze systematisch doorzetten", aldus de Sovjet president.

Wisseling bij VN



■ *NEW YORK - Javier Perez de Cuellar ontving als secretaris generaal van de Verenigde Naties zijn opvolger Boutros Ghali (links). Vandaag (dinsdag) wort Ghali ingezworen als VN-secretaris. Hij was tot voor kort vice-premier van zijn vaderland Egypte en lange tijd waarnemend minister van Buitenlandse zaken. Nimmer werd de diplomaat echter door Cairo uitverkoren voor het ministersambt.*

Ontwikkelingen Oekraïne medebepalend voor SU-president

Gorbatsjov: uiteenvallen van unie bedreiging hele wereld

MOSKOU - President Michail Gorbatsjov heeft dinsdag gewaarschuwd dat het uiteenvallen van de Sovjetunie de dreiging van oorlog met zich zou meebrengen en een ramp zou zijn voor de wereld. Hij riep de parlementen van de twaalf Sovjetrepublieken op goedkeuring te hechten aan het unieverdrag, een plan voor een losse confederatie dat verleden week door zeven republieken werd opgesteld. De uitslag van de stemming in de Oekraine wordt door waarnemers een doodsteek voor Gorbatsjov genoemd.

"Desintegratie betekent een veroordeling voor miljoenen die buiten hun nationale republieken wonen", aldus de oproep. "Desintegratie betekent het gevaar van schermutselingen, zelfs oorlogen tussen etnische groepen of republieken. Het zou een ramp zijn voor de hele internationale gemeenschap." De waarschuwing staat in een vier pagina's tellende oproep, die door Gorbatsjov is gedateerd op 3 december. De Oekraine, die zondag met overweldigende meerderheid voor onafhankelijkheid stemde, wordt er niet met name in genoemd. Maandag wenste Gorbatsjov Leonid Kravtsjoek geluk die zondag werd gekozen als president van de Oekraine en sprak hij de hoop uit dat de Oekraine zich toch zou aansluiten bij de voorgestelde unie van soevereine staten.

DOODSTEEK

In zijn oproep stelt Gorbatsjov dat de crisis in het "staatsschap" de economie verscheurt en het hervormingsproces bedreigt. Steeds meer mensen zijn voor handhaving van de unie, aldus de Sovjetpresident. "Daarom vraag ik U de komende dagen het ontwerpverdrag over de unie van soevereine staten te bespreken en het goed te keuren." Een doodsteek voor Sovjet-president Gorbatsjov. Niet alleen voor zijn pogingen om tot een nieuwe unie van soevereine staten te komen, maar evenzeer voor zijn eigen positie als Sovjet-president. Zo taxeren politieke waarnemers de gevolgen voor Gorbatsjov, nu de Oekraieners zondag vrijwel unaniem hebben gekozen voor de afscheiding van hun republiek van de Sovjetunie. Gorbatsjov lijkt, ondanks deze politieke voorspelling, niet uit het veld geslagen.

Via zijn woordvoerder Sergej Petrov liet de Sovjetpresident weten dat hij, ook nu de Oekrainers zich voor zelfstandigheid hebben uitgesproken, nog steeds de hoop heeft dat een onafhankelijk Oekraine zich bij de nieuw te vormen unie zal aansluiten. Gorbatjov, zo stelde Petrov, is er van overtuigd dat de nationalistische koorts van zondag vanzelf zal omslaan in de richting van een realistischer gevoel, wanneer de leiders geconfronteerd worden met de economische crisis die ongetwijfeld in de winter de kop zal opsteken. "Natuurlijk was de uitkomst van het referendum voorspelbaar, maar dat betekent allerminst dat de hoop op een economische en politieke unie in de kiem is gesmoord", aldus een opgetogen Petrov.

SOORT EG

In werkelijkheid staat er voor Gorbatsjov echter veel op het spel. Want meer dan welke andere republiek, het Rusland van Boris Jeltsin daargelaten, beschikt de Oekraine over de macht de unie-in-spe te breken, om van de resterende politieke potentie van Gorbatsjov nog maar niet te spreken. Zowel Gorbatsjov als de Russische president Jeltsin realiseert zich maar al te goed dat een unie zonder de Oekraine en de Russische federatie politiek en economisch bitter weinig voorstelt.

Na zijn verkiezing heeft Kravtsjoek bekendgemaakt dat hij vrijdag naar de republiek Wit-Rusland gaat, waar hij in de hoofdstad Minsk steun hoopt te vinden voor zijn plan: een bundeling van volledig onafhankelijke staten, te vergelijken met de Europese Gemeenschap, met een hoofdkwartier buiten Moskou. Mocht ook Jeltsin van zins zijn dit plan te steunen, dan is het definitief gedaan met Gorbatsjov in zijn functie als aspirant-hoofd van een unie die nog steeds in de maak is.



WILLEMSTAD —Mazel de Palm, ook bekend als 'Hopman', vierde op 1 december het feit dat hij 25 jaar bij de overheid werkt. Op dit moment werkt de Palm als sociaal werker bij de dienst sociale zaken, waar op zondag voor hem een feestelijke ochtend werd georganiseerd. Nadat de Palm zelf gehuldigd was, zette hij enkele collega's en personen uit onze gemeenschap in het zonnetje als dank voor hun hulp bij zijn werkzaamheden.

Op de foto ontvangt de Palm de gebruikelijke enveloppe uit handen van waarnemend directeur van de dienst sociale zaken Ben Komproe.

Besluit verkoop of veiling Windmill valt nog deze week

WILLEMSTAD — Curator A. Theeboom verwacht dat er nog deze week een beslissing zal vallen over de Dutch Caribbean Windmill. Er zijn een paar zeer serieuze gegadigden die de molen zouden willen kopen, maar als niet heel snel tot verkoop wordt besloten, zal de Windmill wederom worden geveild, aldus de curator.

De eerste veiling vondt op 29 oktober jl. plaats na een kortdurende veiling waarbij bleek dat de inzet (575.000 gulden) veel te hoog was. Niemand bleek bereid dit neer te tellen voor de kale wijnrode molen tegenover het Las Palmas hotel, waarvan de inboedel is weggehaald.

Volgens sommigen had de inzet moeten beginnen bij 250.000 gulden. Om welk bedrag het ditmaal gaat in de onderhandelingen is niet duidelijk. Wat wel duidelijk is, is dat het 'lelijke eendje' wellicht heel binnenkort aan een tweede start begint.

POA-directeur Carlo:

"Antillianen beter opvangen, begeleiden"

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — Volgens Keith Carlo, directeur van het POA (het platform van organisaties van Antillianen en Arubanen), worden Antillianen en Arubanen in Nederland te gemakkelijk over één kam geschoren. "De probleemjongeren zijn afkomstig van Curaçao, met name uit de armste delen van het eiland. Ze vertoonden op Curaçao onaangepast gedrag. Velen hebben hun schoolopleiding niet afgemaakt, spreken onvoldoende Nederlands, komen hier terecht in een samenleving die mensen uit een andere cultuur degradeert. In deze maatschappij kunnen ze zich niet handhaven", aldus Carlo in een reportage in Het Parool, gewijd aan de problemen van jonge Antillianen in Nederland.

Aanleiding tot de reportage is de steekpartij door een jonge Curaçaoënaar, waarbij een beveiligingsbeambte van het warenhuisconcern Hema in de Amsterdamse Bijlermeer, werd gedood. "Vijftien- en zestienjarigen, die naar Nederland komen, vallen onder de leerplichtwet. Maar de ambtenaren, die erop moeten toezien dat de nieuw aangekomenen naar school gaan, zitten waarschijnlijk te slapen", aldus Carlo. "Wie niet naar school wil, gaat gewoon niet".

De POA-directeur is van mening dat Antillianen die naar Nederland komen op Schiphol moeten worden opgevangen en vervolgens begeleiding moeten krijgen. "Ze moeten laten weten waar ze gaan wonen, naar welke school ze gaan of — als ze ouder zijn — waar ze gaan solliciteren. Er zouden trainingen moeten komen om hen rijp te maken voor een baan bij bedrijven". Carlo heeft overigens van het bedrijfsleven niet veel medewerking ervaren als het aankomt op het beschikbaar stellen van arbeidsplaatsen. "Dus zijn veel jongeren aangewezen op de sociale voorzieningen en dat is koren op de molen van de racisten". Hij heeft geconstateerd dat zelfs in kringen van degenen die geacht worden de Antillianen te helpen, grapjes over hen worden gemaakt.

In Het Parool komt ook Ronnie Martina, voorlichter op het Antillenhuis aan het woord. Hij voert de problemen terug tot het jaar, waarin de opvangcentra voor rijksgenoten — Surinamers en Antillianen — werden gesloten. "Het toenmalige ministerie van cultuur, recreatie en maatschappelijk werk wilde de Antillianen verspreiden om hun integratie te vergemakkelijken. Maar waar kwamen ze terecht? Toch weer op een kluitje, omdat er voor hen alleen plaats was in wijken met leegstand, in Lelystad en in Amsterdam-Zuid-Oost. Van integratie was geen sprake".

Volgens Martina is een inhalige oom of tante in Nederland de oorzaak van de komst naar Nederland van jonge Curaçaoënaars. "Ze voorspellen hun neefje overzee een mooie toekomst, laten hem overkomen. Hebben ze de voogdij en vervolgens de kinderbijslag in handen. Dan komt nauwelijks iets van dat geld bij het kind terecht. Dat zo'n jongen die niet wordt begeleid in het criminale circuit terechtkomt, hoeft geen verbazing te wekken", meent Martina.

Volgens commissaris Dietz van de politie Bijlermeer zouden Antilliaanse tieners die in Nederland ontsporen naar hun familie op Curaçao moeten worden teruggestuurd. "We zouden de mogelijkheid moeten hebben om te zeggen: hier is uw zoon, u behoort voor hem te zorgen en uw verantwoordelijkheden niet af te schuiven".

Carlo zegt in Het Parool 'dat voorlichting goed is, maar dat die niet op de juiste wijze gebeurt'. "Niet zoals minister Hirsch Ballin van plan is door een Hollands bureau, maar door Curaçaoënaars die in Nederland hebben gewoond en die weten wat het hier is als etnische minderheid rond te lopen". Carlo verzet zich tegen suggesties van CDA-Kamerleden een visumplicht of toelatingsregeling in te voeren. Maar commissaris Dietz ziet het anders. "Een visumplicht zou zeker gerechtvaardigd zijn voor probleemjongeren. Laat ze aantonen dat ze naar school zullen gaan, dat ze werk hebben. Jongeren die kansloos waren in de Antillen, redden het hier ook niet".

Een Antilliaanse verpleger die al 27 jaar in Nederland werkt, zegt in het Amsterdamse avondblad het goed te vinden als men een visumplicht zou invoeren. "Dat is een bescherming voor degenen die al hier zijn en het behoedt ons voor de komst van lanterfanters die denken dat je hier alles voor niets krijgt".

NRC-Handelsblad constateert in een bijdrage naar aanleiding van de steekpartij dat in de politiestatistieken van het bureau Amsterdam-Zuidoost vooral de groep jonge Antillianen opvalt. In de leeftijdsgroep van vijftien tot 25 jaar waren in 1990 meer dan drie keer zoveel Antillianen als Surinamers te vinden. "Jonge Antillianen zijn duidelijk oververtegenwoordigd", zegt recherchechef Woons van het bureau. In Amsterdam-ZO woonden in 1990 ongeveer 25.000 Surinamers en vijfduizend Antillianen. Nu wordt het aantal Antillianen op ruim zesduizend geschat. De jongens die volgens Woons zich vooral schuldig maken aan roofovervallen, inbraken en overtredingen van de opiumwet 'horen tot de onderkaste van de Antilliaanse gemeenschap'.

NRC-Handelsblad wijst erop dat de komst van de Antilliaanse jongeren, die nauwelijks Nederlands spreken van meet af aan met problemen gepaard gegaan is. Amsterdam gaf het antropologisch instituut van de stedelijke universiteit in 1987 opdracht de Antilliaanse randgroepjongeren in de Bijlmer te onderzoeken. In het rapport 'Gemiste kansen' van mei 1988 bepleitte onderzoeker Steijlen "een breed, integraal hulpaanbod'. Vanaf begin 1990 was de stichting MULA (Movimiento Uni Latino Antiyano) actief voor de Antilliaanse probleemjongeren. Maar het trefcentrum van de stichting in de Bijlmer werd door de gemeente eind oktober gesloten na een reeks ongeregeldheden, aldus NRC-Handelsblad.

THORN EMI Capital N.V.

(incorporated in the Netherlands Antilles with limited liability)

Notice of Annual General Meeting

In accordance with the Articles of Incorporation of **THORN EMI Capital N.V.** ('the Company'), notice is hereby given that an Annual General Meeting of Shareholders will be held at the Registered Office of the Company at Chumaceirokade 3, Curaçao, Netherlands Antilles, on Friday, 13 December 1991 at 9:00 am for the following purposes:

1. To receive and consider the Report of the Board of Managing Directors with regard to the course of business of the Company and the conduct of the Board's affairs during the past financial period, being the year ended 31 March 1991.
2. To adopt the abovementioned Report of the Board of Managing Directors together with the Balance Sheet, Profit and Loss Account and Explanatory Statement as prescribed in the Articles.
3. To discharge the Board of Managing Directors in respect of its management and administration of the Company's affairs during the year ended 31 March 1991.
4. To transact any such other business as may properly come before the meeting.

Dated 3 December 1991
Registered Office
Chumaceirokade 3,
Curaçao,
Netherlands Antilles

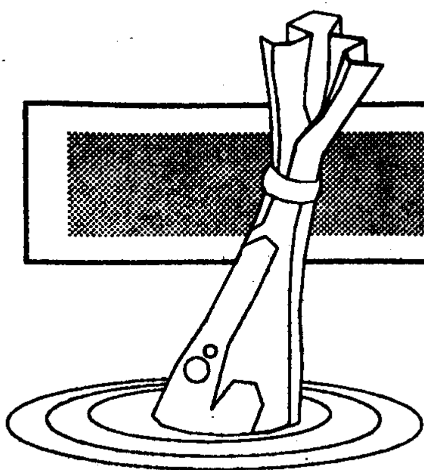
BY ORDER OF THE BOARD OF MANAGING DIRECTORS
A. Brouwer

Voting and Attendance:

1. Each Ordinary Share 'A' of the Company entitles the holder thereof to cast one vote.
2. Holders of 5 3/4 per cent Guaranteed Redeemable Convertible Preference Shares 'B' 2004 of the Company are entitled to attend the Annual General Meeting and to address the Meeting but have no rights to vote.
3. All Resolutions of the Annual General Meeting shall be adopted by a simple majority of the votes cast.
4. Shareholders may be represented at the Meeting by a proxy empowered in writing.

Note:

1. The Report of the Board of Managing Directors with regard to the course of business of the Company and the conduct of its affairs during the year ended 31 March 1991 together with the Balance Sheet, Profit and Loss Account and Explanatory Statement (indicating the criteria by which the movable and immovable assets of the Company have been evaluated) are available for inspection by shareholders or their proxies at the offices of the Company from the date hereof until the conclusion of the Meeting.



INGEZONDEN

Forsa Mayor ter ziele?

EEN DEZER dagen brachten wij de moed op om 'Een eerste conceptualisering van de integrale uitvoeringsstructuur bevattende alle samenstellende interpedente delen die tezamen de creatieve en krachtige bestuurskracht moeten genereren ter realisatie van de Kompromiso Nashonal' te doorvorsen. Het stuk was ons (bestuursleden van Forsa Major) in oktober ter hand gesteld door de ex-voorzitter van Forsa Mayor. Het stuk dateert juni 1991, de schrijver wordt niet vermeld. Voor wie het stuk is geschreven, wordt niet duidelijk, maar gezien de kwaliteit van de tekst lijkt een HBO-niveau van de lezer minimaal vereist. De gemiddelde ouder lukt het waarschijnlijk niet om zich door dit stuk heen te worstelen.

Men probeert uiteen te zetten op welke wijze de verbeteringen en vernieuwingen in het onderwijs, waarover tijdens de Kumbre di Enseñansa van 1989 overeenstemming bestond, kunnen worden gerealiseerd. Voor de participatie van de bij het onderwijs betrokken instanties wordt de onderwijsraad, ook genoemd de onderwijs-participatiecommissie, geschikt geacht. Het presidium kan functioneren als een soort dagelijks bestuur van deze onderwijsparticipatiecommissie.

In een 'Voorstel eilandsverordening regelende de instelling van een onderwijs-paticipatiecommissie' wordt gesteld dat in deze commissie zitting hebben organisaties van ouders, van onderwijzers of van schoolbesturen, die zich de behartiging van de belangen van het onderwijs ten doel stellen en dat aan deze organisaties gelegenheid tot participatie wordt verleend uitsluitend indien zij naar het oordeel van het Bestuurscollege voldoende representatief zijn.

Hierbij zouden wij de volgende kanttekeningen willen maken:

- waarom staat er niet simpelweg: 'en indien zij rechtspersoonlijkheid bezitten'?
- waarom wordt het criterium van 'voldoende representatief' [illegible]
- moeten [illegible] dat wanneer het gezicht van het Bestuurscollege verandert, ook het gezicht van de onderwijs-participatiecommissie zal moeten veranderen?
- is deze opstelling te rijmen met het democratisch principe?

Omdat de schrijver van bovengenoemd concept de oudervertegenwoordiging 'uiterst grillig en amorf' vindt, moeten de acht ouders en hun plaatsvervangers, die in de onderwijs-participatiecommissie zitting hebben, worden gekozen volgens een bij eilandsbesluit te bepalen procedure. Met andere woorden ouders worden niet in staat geacht zichzelf te organiseren en te laten vertegenwoordigen, zodanig dat ze naar het oordeel van het Bestuurscollege voldoende representatief zijn!

Volgens een 'Voorstel Eilandsbesluit wordt de organisatie van de verkiezing van de door de oudercommissie te verkiezen acht leden en acht plaatsvervangende leden voor de onderwijsparticipatiecommissie. De verkiezingscommissie bestaat uit twee leden, aangewezen door de zittende representatieve vertegenwoordiging van de oudercommissies en drie leden aangewezen door het hoofd van de 'Burgerlijke Stand, Bevolkingscommissie en Verkiezingen'. Daarna volgen de procedureregels met aan het eind: "Indien het Bestuurscollege besluit, dat de verkiezing gehouden is in overeenstemming met de voorgaande leden van dit artikel is de verkiezing van kracht geworden".

Al met al een behoorlijke bevoogding door het Bestuurscollege. Er zal vaak genoeg iets fout gaan bij de ingewikkelde verkiezingsprocedure, zodat het niet moeilijk zal zijn de verkiezing ongeldig te verklaren, als de gekozen leden niet bevallen.

Wat ons verder bevreemdt, is dat in de slot- en overgangsbepalingen van het voorstel eilandsbesluit de huidige representatieve vertegenwoordigingvanoudercommissies wordt geacht te zijn de voor de Kumbre di Enseñansa van 29 april 1989 gekozen vertegenwoordiging van oudercommissies (het is dus ruim 2.5 jaar geleden dat deze acht vertegenwoordigers gekozen werden). Het bestuur van Forsa Mayor, dat vorig jaar door vertegenwoordigers van elf oudercommissies werd gekozen, wordt volkomen genegeerd.

Aangezien tot op heden een goed functionerende overkoepelende ouderorganisatie niet van de grond kwam, is bovengenoemde bevoogding door de overheid wel enigszins begrijpelijk. Helaas moet ik als bestuurslid van Forsa Mayor erkennen, dat het ook het afgelopen jaar niet gelukt is om deze organisatie nieuw leven in te blazen. Als reden hiervoor kan ik aanvoeren dat zeven van de negen bestuursleden na het begin van het schooljaar 1990/1991 zijn afgetreden, waardoor de continuïteit ernstig geschaad werd. Ook bleek het nieuw gekozen dagelijks bestuur niet slagvaardig. Ondergetekende deed samen met Octavio Evertsz, medebestuurslid, een poging de achterban te inventariseren en te vergroten. Hierbij werden 161 scholen benaderd, waarvan er 81 een oudercommissie bleken te hebben. 48 Oudercommissies functioneerden goed, vijftien functioneerden niet goed en van achttien werd dit niet duidelijk. Op zes scholen hielpen wij actief bij het opzetten van een oudercommissie. Bij deze contacten in het veld bleek dat ouders zich wel willen organiseren, maar dat vaak de know-how ontbreekt en daardoor drempelvrees voor het opzetten van een oudercommissie bestaat. Van onze hulp werd graag gebruik gemaakt.

Wanneer ouders niet de moeite nemen zich goed te organiseren is Forsa Mayor een farce. Een algemene ledenvergadering, ter verkiezing van een nieuw bestuur had reeds plaats moeten vinden. Derhalve is ons inziens Forsa Mayor ten dode opgeschreven en zal de overheid voorlopig bepalen hoe ouders zich moeten organiseren en participeren in het onderwijs.

MARY VAN SOEST
Curaçao

WILLEMSTAD — De organisatie van fysiek gehandicapte mensen Fuphafi organiseert op 8 december een informatie-bijeenkomst. Deze middag zal een speciaal, feestelijk tintje hebben met Kerst en Oud en nieuw in het vooruitzicht. Een en ander wordt gehouden bij het departement van onderwijs, Sta Rosa 48, tussen 3 en 6 uur 's middags. Degenen die geen transport hebben kunnen bellen met mevrouw Haile (77367), mevrouw Williams (688321) en mevrouw Mayo (674316).



■ WILLEMSTAD — Verschillende Duitse reisagenten van 'Best of Tours' hebben Curaçao aangedaan om zich op de hoogte te stellen van de toeristische mogelijkheden [van] het eiland. Ze werden ver[ge]zeld door Dylene Esprit [en] Patricia Pense van [het] Curaçao Tourism Development Bureau.

Defensie stelt adviesraad marechaussee in

DEN HAAG/PHILIPSBURG — Secretaris-generaal Patijn van het ministerie van Defensie heeft de adviesraad Koninklijke Marechaussee ingesteld die de minister moet adviseren over de nieuwe civiele politietaken van de marechaussee. Dit heeft het ministerie van Defensie maandag bekend gemaakt.

De marechaussee neemt in 1993 de politiedienst op Schiphol over van de rijkspolitie. Sinds september assisteert de marechaussee de vreemdelingendiensten van de politie en sinds april voert zij politietaken uit op het Antilliaanse eiland St. Maarten. Daarnaast heeft de marechaussee van oudsher politietaken zoals bijstand aan de gemeentepolitie van Den Haag en Amsterdam, beveiliging van het koninklijk huis, beveiliging van waardetransporten van de Nederlandse bank en uitvoering van grensbewaking.

In de adviesraad hebben zitting de secretaris-generaal en directeur juridische zaken van het ministerie van defensie, de directeur-generaal politie en criminaliteitsbestrijding van het ministerie van justitie, de directeur-generaal openbare orde en veiligheid van het ministerie van binnenlandse zaken en de commandant van de koninklijke marechaussee.

De uit 1984 daterende marechausseeraad, bestaande uit defensiepersoneel, is nu opgeheven.

Sportdag in kantine DOW

WILLEMSTAD — De Grupo Armonia D.O.W.' organiseert op zondag 8 december een sportdag in de kantine van D.O.W. op Parera. Vanaf tien uur wordt er een domino-wedstrijd gehouden, waarbij o.a. tickets naar Santo Domingo en Caracas te winnen zijn. De wedstrijd staat open voor iedereen, mannen zowel als vrouwen.

In dezelfde kantine wordt vanaf ca. 17:00 uur een groots Tambufestijn met o.a. Pincho i su Grupo gehouden, dat tot middernacht zal duren. Voor het beste danspaar is eveneens een prijs beschikbaar.

Er is de hele dag eten te verkrijgen, ook om mee te nemen.

Vance James: St. Maarten heeft hulp Nederland nodig

AMSTERDAM/PHILIPSBURG — "Laat ik vooropstellen dat sinds wij autonoom zijn, wij gefaald hebben bij het behartigen van de belangen van het eiland". Vance James Jr., leider van de St Maarten Patriottic Alliance (SPA). Hij lijkt de hand in eigen boezem te steken, maar is er op een kleine twee maanden na, in het Bestuurscollege van Sint Maarten nooit echt aan te pas gekomen. "Nu worden wij geconfronteerd met de realiteit. Financieel, economisch en sociaal gaat het heel slecht met het eiland. Sint Maarten heeft Nederland nodig". De SPA-leider ziet steun van Nederland als enige oplossing om het door corruptie geteisterde politieke systeem van Sint Maarten te vernieuwen. Een Haagse regeringscommissaris is niet noodzakelijk. Een nieuwe gezaghebber die wél toezicht houdt en niet danst naar de pijpen van politici is voldoende.

James schetst in een interview met journalist Remco de Jong van Het Parool een somber beeld van zijn Sint Maarten: "Wij geven meer uit dan wij binnenkrijgen. Belasting wordt er nauwelijks betaald. Vriendjes krijgen ontheffing. De recessie in de Verenigde Staten maakt onze situatie er niet beter op. Het imago van het eiland met een toenemende criminaliteit, wordt slechter. Wij hebben krottenwijken laten ontstaan en de illegalen laten zitten. De huisvesting en volksgezondheid is ronduit slecht". Harde woorden van de oppositieleider.

James wil het tegenovergestelde van wat sommige stemmen in Nederland zeggen, 'laat Sint Maarten het zelf maar uitzoeken'. "Al is de afstand nog zo groot, wij hebben een band. Die band met dat grotere land geeft ons een levensverzekering. Dat geldt voor de bevolking, maar ook voor de zakenlieden". De SPA-leider die al vrijwel twaalf jaar onafgebroken in de oppositie zit, verwacht op Nederland te kunnen vallen in het geval het misgaat. "Wij moeten erkennen dat wij in veertig jaar autonomie er geen al te goede zaak van hebben gemaakt. Wij zijn blijven steken in de situatie van veertig jaar geleden. Om dat te veranderen, hebben wij Nederland nodig.

Veel kritiek wordt met name geuit richting de huidige, maar 1 januari aanstaande aftredende, gezaghebber van Sint Maarten Ralph Richardson. "De gezaghebber heeft de taak toe te zien op naleving van de regels van goed bestuur. Hij heeft zijn werk echter, uit eigen belang, niet gedaan. De man was uit op zelfbehoud en hoopte steeds maar weer op een benoeming voor een tweede termijn — wat ook gebeurd". James vervolgt: "Als de nieuwe gezaghebber een kleine staf krijgt die meehelpt aan het toezicht houden, is er geen noodzaak meer een gouverneur of regeringscommissaris te benoemen".

Op de vraag waarom de nieuwbouw van de Juliana-luchthaven zo belangrijk is voor Wathey en kennelijk ook de PDP, verklaart James: "Er is geld betaald en dus geïnd door politici in ruil voor de belofte dat dat nieuwe vliegveld er zou komen. Ze kunnen hun belofte niet waarmaken, terwijl ze zich realiseren te maken te hebben met een bepaald soort Italianen. Zij staan met de rug tegen de muur. Wathey is zijn macht kwijt. Aan alles is te merken dat hij de zaak niet meer zelf in handen heeft. De Italianen hebben Wathey onder controle, en ik vraag me af, wie nog meer. Ook de PDP heeft immers geweigerd zich te distantiëren van het luchthavenproject".

Aldus staat in Het Parool van gisteren, dat verder meldt dat Claude Wathey en Millicent de Weever geen gelegenheid hadden voor een toelichting.

WEEKENDBIJLAGE

In de weekenbijlage van Het Parool staat een paginagroot artikel onder de kop 'Sint Maarten, paradijs in greep van de mafia'. Het artikel beschrijft beruchte sloppenwijken als The Garden of Eden en een krottenwijk nabij het elektriciteitsbedrijf GEBE in de Cay Bay area.

"Een miljoen toeristen bezoeken jaarlijks het peperdure Sint Maarten. Beach Resorts, casino's, golfbanen, sjieke hotels vormen een schril contrast met de krottenwijken op het eiland. Voor haar bewoners heeft het eilandsbestuur niets gedaan. Het had kennelijk andere zaken aan het hoofd, zoals de renovatie van het vliegveld, een opdracht die in ruil voor tien miljoen dollar aan steekpenningen aan een Italiaanse aannemer met mafia-connecties zou zijn gegund", zo luidt de aanhef van het artikel door dezelfde De Jong.

Zeer typerend voor het artikel is de vermelding van de kop van een advertentie door het eilandsbestuur voor ambtelijk personeel in een plaatselijke krant: 'To whom it may concern'. Er is eigenlijk geen enkele overheidsdienst die op het eiland naar behoren functioneert, al was het maar door gebrek aan personeel. Datgeldt voor de vuilnisdienst, de elektriciteitsvoorziening, de politie enz.

ANECDOTE

Het artikel presenteert een anecdote over een diner half oktober, waarbij politici van de DP en PDP een 'goed gesprek' zouden hebben met de vertegenwoordiger van het Kabinet voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KABNA) op Sint Maarten, naar aanleiding van de verstoorde verhouding met Den Haag. De problemen over het vliegveld zouden besproken worden. Het bleef echter anderhalf uur lang doodstil. "Men durfde de mond niet open te doen, omdat Claude Wathey niets zei", zegt een van de aanwezigen. Toen het dessert genuttigd was, vond een afgevaardigde het toch tijd worden de problemen aan te snijden en vroeg de mening van 'Den Haag' over de toekomst van het vliegveldproject.

De Haagse ambtenaar haalde de schouders op en legde nog eens uit dat Den Haag eerst het juridisch onderzoek van landsadvocaat Wubs wenste af te wachten. Dat onderzoek moet leiden tot het definitief verbreken van alle contacten met de Italianen. Wathey stond woedend op, maakte een wegwerpgebaar en verliet de zaal, de aanwezigen verbijsterd achterlatend.

Lustrum Court Kibrahacha

WILLEMSTAD — Op 4 december viert Court Kibrahacha no. 10259 of the Ancient Order of Forester haar eerste lustrum met een Heilige Mis. De mis begint om 7 uur 's avonds in de kerk van Sta. Familia. Daarna zal een receptie gehouden worden in het Courtgebouw Willemstad, Baraltwijk 8.



Zefrin en Juliana publiceren: Voor de kleintjes...

TIJDENS EEN feestelijke bijeenkomst op zondagochtend werden twee nieuwe boeken gedoopt in het auditorium van de openbare leeszaal te Scharloo. Van beide boeken, bestemd voor de kleinsten onder ons, is de uitgave gefinancierd door de Federatie Antilliaanse Jeugdzorg. Het gaat om een boekje met kinderversjes van E. Juliana, Verso pa Mucha ..., en een serie van zeven lees- en kleurboeken, ook met versjes, van Ruth Zefrin.

Bunchi Römer leidde het gebeuren maar in werkelijkheid werd de presentatie verzorgd door een vijftal studenten van de Akademia Pedagogiko die de versjes van Elis Juliana en van Ruth Zefrin voordroegen en uitbeeldden en dat op een heel leuke manier. Het zijn korte versjes en ze zijn erg afwisselend waardoor er een gevarieerd geheel ontstond. Moniek Manuela, Laurena Coffie, Renee de Groot, Micheline Nicolaas en Tulsa Provence, deden de was, probeerden spinnewebben op te ruimen, gingen op zondag op bezoek bij hun oma, dansten onder haar leiding, maar hadden ook problemen met haar wekker. Shon Aranja kwam vanaf het plafond midden in de zaal naar beneden.

De versjes en kleurplaten van Ruth Zefrin zijn allemaal rond een thema, zo zijn er boekjes met de titel: Tende, Sinti, Mira, enz. De meisjes van de A.P. zongen ook een deel van de versjes en werden daarbij begeleid op de gitaar door Enrique Muller en Roberto Guanipa, ook een student van de A.P.

De hele serie boekjes voor kinderen, die gefinancierd zijn door de FAJ, via het Koningin Beatrix Fonds, werd aangeboden aan de heer Demei van de Sede Antia. Ook kon de secretaris van de FAJ, de heer Timmermans, het boek over de geschiedenis van de Federatie Antilliaanse Jeugd dat werd samengesteld door frater Max Ghering, met steun van Frans Heiligers, deze ochtend aan de genodigden aanbieden.

NEL CASIMIRI

Zoekertjes

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

PICK-UP MERK Toyota, type Hylux, bouwjaar '86. Tel.: 674370.

KOOPJE: 15m. kamer-hoogte gordijnen, z.g.a.; Pevey elektrisch gitaar; hometrainer. Tel.: 615506.

UNIEKE ACOUSTISCHE gitaar met koffer, merk: Kliva, handgemaakt in Duitsland, taxatierapport aanwezig, f.1.500,-. Tel.: 671827 (na 17.00 uur).

RONDE EETKAMER-TAFEL met zes stoelen, mahoniehout, als nieuw f.1.750,-. Brakkeput Abao 88. Tel.: 671440/676387.

CONTRACTOR-POMP, 3hp, compleet op wielen voor al uw waterproblemen, prijs f.950,-. Tel.: 674360.

OVERCOMPLEET: AIRCO Tappan, 12.000 BTU, f.475,-; 5 zitelementen met tafel f.250,-. Tel.: 672278 na 6 uur.

2 ELEKTRISCHE GITAREN Ibañez RG 450 f.495,-; Framus BL 15f.295,-; versterker: Peavy Backstage f.225,-; div. effectpedalen vanaf f.75,-. Tel.: 657356.

2 PUPPIES TEKKEL/Pekinees, teefjes, ingeënt en ontw. Tel.: 369546.

SUZUKI SWIFT GTi, bj. '89, vele extra's: macwheels, airco, CD, 200 W booster + speakers, radiocass., alarm, tv, getint glas. Tel.: 689185.

ZWART GELAKT bureau met groot blad (Italiaans model); zwart gelakt ladenkastje; zwarte bureaustoel; zwarte klapstoeltjes (2x); koffiezetapparaat; schemerlampen. Gouv. Van Lansbergeweg 101. Tel.: 684665.

EEN TIENERBUREAU (gefineerd) f.125,-; bankstel f.145,-. Tel.: 687461.

WEGENS VERTREK: Lada Station 1985f.1.000,-. Tel.: 689864/369060 na 18.00 uur.

GRENEN BANKSTEL (tweezits/twee x éénzits/tafel) f.1.500,-; manoe rek (donderbruin) f.200,-; Etna gasfornuis f.150,-. Tel.: 375163 (werkdagen na 18.00 uur).

LADA SAMARA '86 f.3.000,-. Tel.: 677062 na 18.00 uur.

CRESSIDA '82 VOOR NAf.6.500,-. Inlichtingen: Brakkeput Ariba 5. Tel.: 674672.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

EEN FILE-KAST, 4 laden. Tel.: 686906.

DIVERSEN CURAÇAO

GEVRAAGD: OPPAS-HUIS voor 2 stagiaires in de periode heden t/m 19 jan. '92. Bel tijdens kantooruren: 626666 (Carolien)/376777 (Anneke).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

TOYOTA LANDCRUISER Turbo diesel, '86, zeer goede conditie, vraagprijs Af.21.500,-. Matividiri 26 na 18.00 uur.

WEGENS VERTREK Nederland: Toshiba kleuren tv.; groot beeld 68 cm., nog geen jaar oud; VW Kever, nog 1½ jaar, goed gekeurd, kleur: rood. Tel.: 37302.

OPEN VISSERSBOOT met motor en trailer. Tel.: 22155 na 7 pm.

TOYOTA COROLLA, kleur: donkergrijs metallic, bouwjaar 1989, airconditioned, AM/FM radio, Af.11.500,-. Voor meer info.: 36826 tussen 08.30 en 17.00 uur.

DIRECTIE-AUTO Toyota Crown Super Saloon, kleur: wit, bouwjaar 1989, airconditioned, AM/FM radio, Af.25.000,-. Voor meer info.: 34818 tussen 08.30 en 17.00 uur.

TOYOTA LANDCRUISER, kleur zwart 1989, airconditioned, AM/FM radio, cassettedeck, Af.21.000,-. Tel.: 34950 tussen 08.30 en 17.00 uur.

TE KOOP GEVRAAGD ARUBA

GROOT-BEELD kleuren tv, Nederlands systeem. Tel.: 29021/33606.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

WOONHUIS, 2 slaapkamers. Tel.: 31413 (vragen naar Piet).

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

GALERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya Grandi 70): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan de heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

Flamingo TV herhaalt SGB

KRALENDIJK — Het televisieprogramma over de Scholengemeenschap (SGB) zal donderdag 5 december herhaald worden. Vanwege de vele verzoeken van leerlingen, docenten en ouders heeft de Eilandsvoorlichtingsdienst besloten het programma te herhalen hoewel dit niet gebruikelijk is.

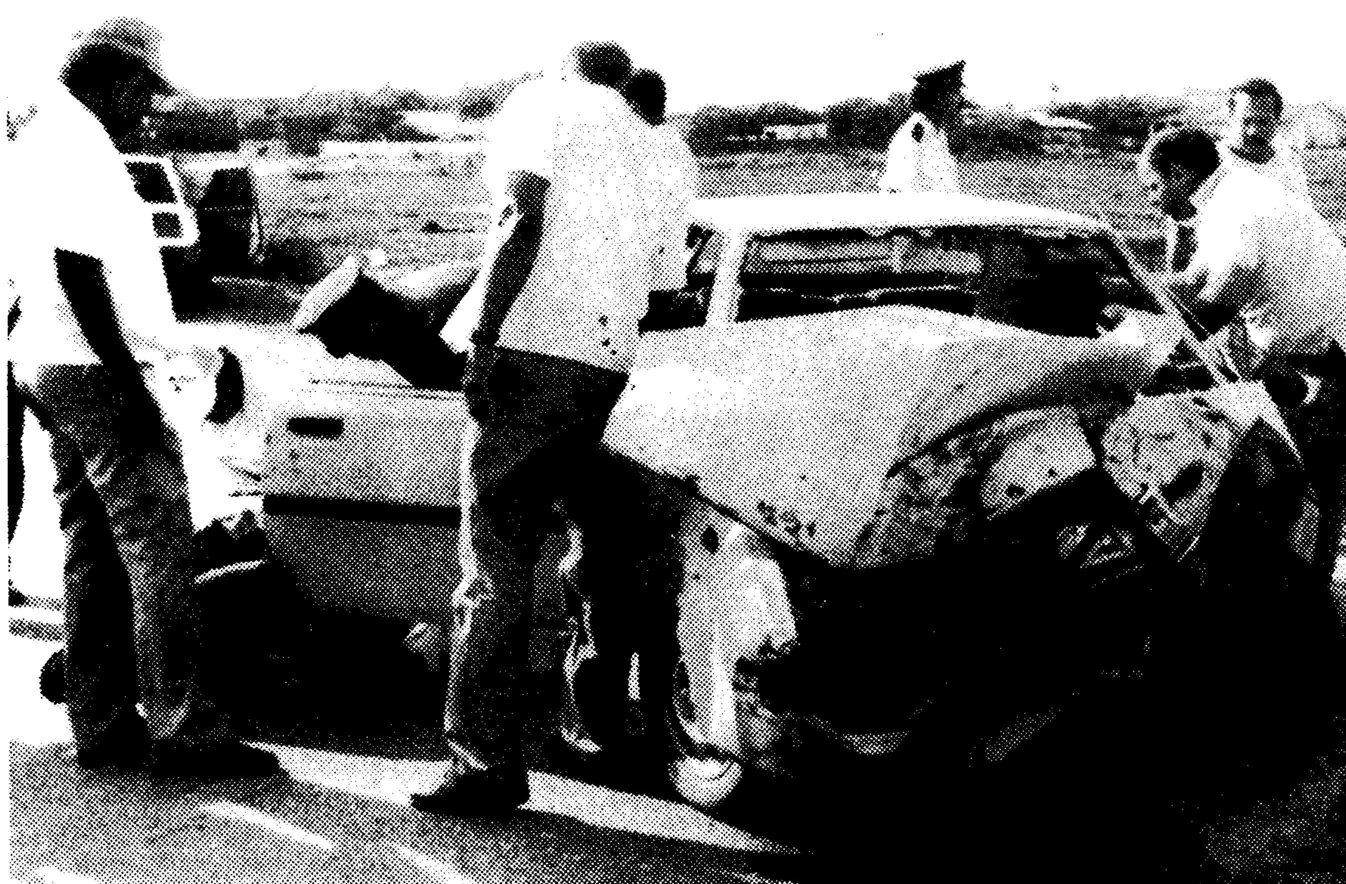
Het programma begint om half zeven en wordt uitgezonden op kanaal 11 van Flamingo Televisie. De week daarna zal het voorlichtingsprogramma gewijd zijn aan een toespraak van gedeputeerde Noris Gomes. Dat programma gaat over het voorkomen van aids.

Rusland en SU eens over begroting

MOSKOU - Rusland stelt zich garant voor de Sovjetbegroting voor het laatste kwartaal van dit jaar. Dit is de uitkomst van een crisisoverleg zaterdag tussen de presidenten van de twee staten, Boris Jeltsin en Michail Gorbatsjov. Daarmee is het gevaar van een instorting van het staatsapparaat voorlopig afgewend.

Jeltsin en Gorbatsjov zijn het eens geworden over een gezamenlijke begroting voor dit kwartaal, in het belang van de economische hervormingen in Rusland en om de inflatie te beteugelen, aldus het onafhankelijke persbureau interfax. Als voorwaarde stelde Jeltsin dat er in de staatsuitgaven flink wordt gesnoeid. Wel garandeert Rusland dat elke Sovjetburger zijn loon krijgt. De SU komt dit kwartaal naar schatting 110 miljard roebel tekort.

Weer ongeval Kaya Industria



■ *Op de foto de volledig verwoeste auto. Voorbijgangers verlenen eerste hulp aan het kind, dat een ernstige kapwond aan het linkerbeen had. In de auto de bestuurster die eveneens beenletsel opliep.*

KRALENDIJK — Rond vier uur maandagmiddag gebeurde er weer een ernstig ongeluk op de kruising Kaya Industria/nieuwe weg naar de luchthaven.

Een personenauto boorde zich in de flank van een met grind gevulde zestonner. Het resultaat was dat de personenauto volledig in elkaar werd gedrukt en de inzittenden — een vrouw met een kind — ernstig gewond raakten. Beiden liepen beenletsel op, hetgeen behandeling in het hospitaal noodzakelijk maakte.

Hoewel de kruising overzichtelijk is, blijken er al veel ongelukken te zijn gebeurd sedert het in gebruik namen van de weg. De lokale media hebben al herhaalde malen erop gewezen dat deze kruising kennelijk een gevaarlijke situatie oplevert. Hoewel de voorrangskruising met verkeersborden wordt aangegeven, is dit blijkbaar niet voldoende.

Het is een open vraag waarom er ter plaatse geen stopverbod is, dat de automobilist op de Kaya Industria dwingt te stoppen. De Kaya Industria is zelf tweemaal voorrangsweg. Bij het kruisen van de weg naar de luchthaven, moet de Kaya Industria echter voorrang verlenen. Een verwarrende situatie.

Oproep VS en SU tot vrede in El Salvador

VN: nog geen optreden tegen doodseskaders

WASHINGTON - De Verenigde Staten en de Sovjetunie hebben maandag een oproep gedaan voor een staakt-het-vuren in El Salvador onder toezicht van de Verenigde Naties. Het bestand zou een einde moeten maken aan een burgeroorlog die reeds aan 75.000 mensen het leven heeft gekost.

De twee landen deden de oproep in een gemeenschappelijke verklaring die in Washington en Moskou werd uitgegeven. De VS en de SU spraken daarin voorts de verwachting uit dat de vredesbesprekingen tussen het linkse verzet en de regering een goede kans van slagen hebben. Het overleg tussen de regering van president Alfredo Cristiani en het Farabundo Marti nationale bevrijdingsfront (FMLN) vindt plaats in Mexico.

De VN hebben maandag verklaard dat in het Middenamerikaanse land nog steeds standrechtelijke executies worden uitgevoerd en dat de regering weinig doet om daaraan een einde te maken. De secretaris-generaal van de VN, Javier Peres de Cuellar schrijft in een rapport over de VN-waarnemers in dat land dat het aantal schendingen van de mensenrechtenrechten plaatsvinden, reden voor bezorgdheid is. Het rapport maakt melding van een aantal standrechtelijke executies die zijn uitgevoerd door onbekende personen en paramiltaire groepen. In een groot aantal gevallen hebben de autoriteiten geen speciale onderzoeken naar de executies ingesteld, aldus de VN.

Vroeg kerstconcert

KRALENDIJK — Het jaarlijkse Kerstconcert van de Amerikaanse religieuze radiozender Trans World Radio (TWR) wordt dit jaar al gehouden op 7 en 8 december. De titel van het programma is '...Of His Kingdom there shall be no end'.

Onder leiding van dirigent Bob Carbaugh zal een koor van volwassenen optreden, terwijl Janie Rittenhouse het TWR-kinderkoor leidt. Het Kerstconcert wordt gegeven in de zaal van het gemeenschapsgebouw aan de Amsterdamweg en begint om acht uur 's avonds precies. Traditie is dat de toegang gratis is.

Gorbatsjov niet betaald

MOSKOU - Michail Gorbatsjov en al zijn medewerkers hebben over de maand november geen salaris ontvangen. Dit heeft de voorzitter van de "Sovjet van de Unie", een van de twee kamers van de Opperste Sovjet, maandag verklaard.

Een perswoordvoerder van het Kremlin ontkende het echter. "Iedereen is betaald want iedereen heeft gewerkt", antwoordde hij droogjes op vragen hierover. Maar voorzitter Constantin Loebientsjenko zei dat hij zelf en zijn medewerkers geen salaris over de afgelopen maand hadden ontvangen. "De boekhouder van het Kremlin had geen geld. Hij heeft ons uitgelegd dat de leiding van de Gosbank (de Sovjet-staatsbank) alles had geblokkeerd. Ook de presidentiële dienst en Michail Sergejevitsj hebben dus niets ontvangen", aldus Loebientsjenko.

AHOLD over derde kwartaal van 1991:

Nettoresultaat gestegen dankzij VS-supermarkten

ZAANDAM - De grootgrutter AHOLD uit Zaandam heeft in het derde kwartaal de nettoresultaten verder zien stijgen. Vooral de Amerikaanse supermarkten draaiden ondanks de recessie in de VS beter, terwijl in Nederland het bedrijfsresultaat omlaag ging door sterke prijsconcurrentie. Dit heeft Ahold maandag bekendgemaakt.

In het derde kwartaal steeg het resultaat na belasting met 10,8 procent van Nf 56,7 miljoen tot Nf 62,9 miljoen. Ongeveer eenderde van de winststijging is afkomstig van de stijging van de dollar. De hogere koers van de "Greenback" had een positief effect van Nf 2,1 miljoen op het resultaat na belastingen.

Ook hogere baten uit deelnemingen (Schuitema) stimuleerden het resultaat. Daarnaast stegen de rentelasten sterk van Nf 14,9 miljoen in het derde kwartaal van 1990 naar Nf 36,6 miljoen. In het tweede kwartaal steeg de nettowinst met 10,2 procent.

Het bedrijfsresultaat van Ahold over het derde kwartaal ging met 27,8 procent tot Nf 112 miljoen omhoog. De omzet in het derde kwartaal trok met 25,4 procent aan tot Nf 4995 miljoen. De hogere dollar was verantwoordelijk voor een stijging van 5,4 procent.

De groei in het derde kwartaal werd veroorzaakt door de sterke stijging van het bedrijfsresultaat van de Amerikaanse supermarktketens Bi-Lo, Giant Food stores en First National supermarket. Het bedrijfsresultaat in de VS steeg met 56,6 procent tot 36 miljoen dollar. Exclusief de op 27 maart verworven supermarktketen Tops Markets zou het bedrijfsresultaat met ongeveer 17 procent zijn toegenomen.

VERWACHTING

In Nederland bleef het bedrijfsresultaat achter door een scherpe prijsconcurrentie. Het bedrijfsresultaat daalde met 10 procent tot Nf 42 miljoen. De hogere loonkosten konden niet worden gecompenseerd door het optrekken van de prijzen. De resultaten bij Grootverbruik Ahold vielen tegen. Een reorganisatie van Grootverbruik is aangekondigd.

Albert Heijn kon zijn marktpositie "iets" versterken. In Nederland heeft het winkelbedrijf een marktaandeel van ruim 25 procent. Ahold-deelneming Schuitema controleert ongeveer 9,4 procent van de markt.

Over de eerste drie kwartalen van 1991 werd een resultaat na belastingen behaald van Nf 203,7 miljoen tegenover Nf 183 miljoen in dezelfde periode van 1990. Dat is een stijging van 11,3 procent. In het derde kwartaal steeg de winst per aandeel van Nf 1,15 naar Nf 1,26. In de eerste negen maanden ging de WPA omhoog van Nf 3,72 naar Nf 4,10. De omzet kon in de eerste negen maanden stijgen met 16,3 procent van Nf 13,45 naar Nf 15,6 miljard. In Nederland steeg de omzet met 7,7 procent tot Nf 7,7 miljard en in de VS ging de omzet omhoog met 24,3 procent tot 4,18 miljard dollar. Ahold handhaaft de verwachting dat het resultaat over geheel 1991 boven het niveau van 1990 zal liggen.

Aanslagen op Londense winkels

LONDEN - Een brandbom heeft maandagavond brand veroorzaakt in een winkel in het centrum van Londen. De aanslag is niet opgeeist. De bom veroorzaakte alleen materiele schade. Dankzij het automatische blussysteem werd de brand snel geblust. De ontploffing vond kort na sluitingstijd plaats in de kledingwinkel Littlewoods in Oxford street.

Twintig maanden voor diefstal van Van Gogh geëist

AMSTERDAM - Procureur-Generaal mr. P. Koolschijn heeft maandag bij het gerechtshof in Amsterdam een gevangenisstraf van twintig maanden geeist tegen de 34-jarige BH wegens diefstal van drie schilderijen waaronder een Van Gogh uit het Stedelijk museum in Amsterdam in mei 1988.

De rechtbank in Amsterdam veroordeelde de man in juni, na een eis van drie jaar, tot een celstraf van twintig maanden. Een paar weken na de inbraak werd H. met twee handlangers na een internationaal pseudokoopactie gearresteerd. Bij die gelegenheid zouden de schilderijen voor een bedrag van anderhalf miljoen gulden verkocht worden.

Aardbeving in Roemenië

BUKAREST - Bij een aardbeving in het westen van Roemenie, dat grenst aan Joegoslavie, zijn maandag veel huizen verwoest en meer dan zeventienhonderd mensen dakloos geworden. Er zijn geen doden gevallen, meldden plaatselijke media en functionarissen. De beving had een kracht van 5,7 op de schaal van Richter en het epicentrum lag bij Voiteni, een dorp dertig km ten zuidoosten van Timisoara.

Lions Quest biedt heel veel haken en ogen

KRALENDIJK — Hoe belangrijk is het programma Lions Quest? Belangrijker dan een discussie over de problemen in ons hedendaags onderwijs? Is de Lions Quest dé oplossing voor een positief en sociaal gedrag, dat de laatste jaren naar de mening van vele opvoeders een schaars produkt is geworden? De Lions Quest staat in ieder geval momenteel in het brandpunt van de belangstelling. Het programma kan samengevat worden als een levensstijl voor jongeren.

Afgelopen vrijdag werd een groot deel van het programma van de studiedag voor de Bonaireaanse leerkrachten in beslag genomen door een lezing over de Lions Quest. Hoewel het merendeel van de beroepsopvoeders de waarde van het programma wel onderkende, vonden anderen dat er weinig nieuws gebracht werd. Goedwerkende leerkrachten past de Lions Quest al jaren onbewust toe in hun manier van opvoeden, was de — veelgehoorde — mening.

Voor onbekenden met de materie is de naam 'quest' eigenlijk al een vraag. Een wat vrije vertaling zou kunnen zijn 'speurtocht'. Het is dus een speurtocht in het volle leven, ontwikkeld door Quest International, geleerd aan de serviceclub van Lions International. De quest houdt zich voornamelijk bezig met het ontwikkelen en verspreiden van lesmateriaal op het gebied van de geestelijke gezondheidszorg. De Lionsclub International heeft met het oog op hun drugspreventieprogramma besloten financieel mee te werken.

Uiteraard is het voorkomen van drugsmisbruik méér dan het geven van informatie over de gevaren daarvan. Het probleemgedrag zal moeten worden voorkomen en een gezonde levensstijl zal geïntroduceerd moeten worden. Het is derhalve niet een specifiek programma dat gericht is op het voorkomen van drugsgebruik. Het accent ligt juist op de mentale training. Dat betekent dat jongeren — in dit geval voornamelijk de adolescentiegroep (tien tot zeventien jaar) die volgt op de puberteit —ociaal gedrag te ontwikkelen. Daarvoor zijn er oefeningen in communicatie, zelfdiscipline, kritisch denken en beslissingen nemen. Bovendien wordt hen geleerd deze vaardigheden toe te passen in hun naaste omgeving, dus bij vrienden, anderen en hun ouders. Ten slotte is het programma erop gericht de jongelui een gezonde levensstijl bij te brengen.

Voor de scholen is een (dure) methode ontwikkeld. Twee lesboeken voor de leerling, twee voor de leerkrachten en één voor de ouders. Aangevuld met enkele werkboekjes. Die methode moet gekocht worden en zoals bekend zijn methodes en de daarbij behorende boekjes voor de scholen erg duur. Op zich behoeft dat geen probleem te zijn, want de overheid kent wegen genoeg om een dergelijk programma op de scholen in te voeren. Moeilijker wordt het de Lions Quest in te passen in het huidige lesrooster van de scholen. Voor het voortgezet onderwijs geen probleem. Onder maatschappijleer kan het gehele programma van de Lions Quest vallen.

Ook bij het kleuteronderwijs valt er onder 'sociale vaardigheden' wel een link te leggen met het programma. Juist de grootste groep kinderen, en tevens de groep die het eerst in aanmerking komt, is die van de basisschool. En daar ligt tevens het grote probleem, want het programma dat afgewerkt moet worden, past niet in het huidige lesprogramma van de basisschool. Vooral niet, nu sedert enkele jaren het vak Papiamentu is geïntroduceerd, zonder dat de schooltijd is verlengd. Gevolg daarvan is dat vrijwel alle vakken tijd hebben moeten 'inleveren' ten gunste van de introducering van Papiamentu. Op de 25 schooluren per week, moest ruim tweeëneenhalf uur 'gevonden' worden om de moedertaal als vak te introduceren. De enige mogelijkheid voor de invoering van de Lions Quest op de basisscholen zou dus schooltijdverlenging zijn, maar dit is op zichzelf al een speurtocht naar moeilijkheden. Er zou dus een keuze gemaakt moeten worden, maar insiders in het onderwijs weten inmiddels allang, dat er niet nog meer opgesoupeerd kan worden van de 'zaakvakken' aardrijkskunde, geschiedenis en natuurkunde.

Er zal dus een beslissing genomen moeten worden wil de Lions Quest ooit het levenslicht zien op de Bonaireaanse scholen (duidelijk is, dat alléén invoering op kleuterscholen en voortgezet onderwijs, hetzelfde is als een dak op een huis bouwen, als er nog geen muren zijn gemetseld; red.). Die beslissing gaat de mogelijkheid van het huidige onderwijskader op Bonaire te boven. Dat bleek afgelopen vrijdag ook toen de Lions Quest werd geïntroduceerd, terwijl bekend is dat in de huidige situatie geen enkele ruimte is voor invoering. De initiatiefnemers van de zogenaamde particuliere school, Henk Piek en Octaviano Cervantes, waren de eersten die de Lions Quest wilden introduceren in hun nieuwe school. Hoewel de opzet van die school vraagtekens oproept, was de invoering van het Lionsprogramma een weldoordacht onderdeel van het gehele schoolconcept. En dat was meer dan één blaadje tekst in een onderwijsnota. Dat laatste is helaas weer een van de vele 'ad-hoc'-ideeën die in het Bonaireaanse onderwijsbestel een bijna vaste plaats hebben gecreëerd.

Hoewel de Lions Quest een bij uitstek Amerikaans programma is, is het idee voor Bonaire niet uit de Verenigde Staten, maar uit Nederland afkomstig. Daar is het onderwijs ook verre van probleemloos en de levensstijl van de puber en de adolescent zeker niet beter dan in de Antillen. In Nederland echter zijn er legio mogelijkheden om het programma in het onderwijs in te bouwen. Eis is in ieder geval, dat wanneer begonnen wordt met de Lions Quest de school alle prioriteit geeft aan een gestructureerde manier van begeleiding. Het oog moet gericht zijn op het méér geven dan een voldoende kennis van een aantal vakken die uitzicht geven op een diploma. In Nederland zegt men creatieve oplossingen gevonden te hebben. Oplossingen die in de Antillen zullen leiden naar een diploma 'Lions Quest' in plaats van een MAVO-, HAVO- of VWO-diploma.

TRAINING

Het programma voor de Lions Quest is niet alleen een nieuwtje voor de leerling, maar ook voor de leerkracht. Zeker de docenten bij het voortgezet onderwijs dienen een langere training te krijgen. Het vormt namelijk evenmin als het onderkennen van orthodidactische en orthopedagogische deficiënten geen onderdeel van de leraren- en onderwijzersopleiding.

Inmiddels heeft een evaluatie van de Lions Quest in diverse landen uitgewezen, dat er een duidelijke positieve uitkomst is. Niet vastgesteld kon overigens worden of er ook sprake was van gedragsveranderingen op lange termijn. Mocht de Lions Quest in de Antillen en met name op Bonaire worden ingevoerd, dan is een aanpassing aan de culturele situatie in bestaande onderwijs een conditio sine qua non.

MENSEN



Op de eerste dag van het proces tegen William Kennedy Smith, de neef van de Amerikaanse senator Edward Kennedy die ervan wordt beschuldigd in maart een vrouw te hebben verkracht, heeft openbare aanklager Moira Lasch de verdachte bestempeld als een wrede, nietsontziende figuur die een vrouw tegen de grond smeet en haar overweldigde. Volgens de verdediger van de 31-jarige Kennedy Smith, Roy Black, is er in maart slechts sprake geweest van "wederzijds verlangde seks op een door de maan verlicht strand".

Black portretteerde de verkrachte vrouw als een alleenstaande moeder die mannen wantrouwde en een verkrachting verzon nadat ze nijdig was geworden op Kennedy Smith.

Aanklager Lasch zei dat het slachtoffer, de stiefdochter van een rijke industrieel, geen enkele bijbedoeling heeft met haar beschuldiging aan het adres van Kennedy Smith. "Zij is niet uit op geld of publiciteit".

Volgens Lasch ontmoette de vrouw Smith in een nachtclub, reed met hem mee naar het buitenverblijf van de Kennedy's en maakte een wandeling over het strand met hem. "Toen hij zich begon te ontkleden en haar uitnodigde hetzelfde te doen werd ze zenuwachtig en wilde vertrekken. Maar Smith greep haar beet, gooide haar op de grond en verkrachtte haar", aldus Lasch.

De 31-jarige Kennedy Smith arriveerde bij het gerechtsgebouw van West Palm Beach (Florida) in het gezelschap van zijn moeder, zijn broer en twee zusters en een vriendin. Hij werd opgewacht door een grote schare journalisten en fotografen. Omdat de verdachte tot de vooraanstaande familie Kennedy behoort bestaat er in de VS grote belangstelling voor het proces.

Darling vergiftigd

Meer dan 1.000 km van de belangrijkste rivier van Australië, de **Darling**, is ernstig vervuild door giftige algengroei en maandag tot rampgebied verklaard.

De algen zijn dodelijk voor dieren. Mensen kunnen last krijgen van longontsteking, leverinfecties, huidirritaties, hooikoorts en ooginfecties. Boerderijen en steden hebben subsidie toegezegd gekregen voor het bouwen van zuiveringsinstallaties. Naast de rivier worden putten geslagen voor drinkwater voor vee.

Tijdelijk visum Chili voor Honecker

BONN - De voormalige Oostduitse partij- en regeringsleider Erich Honecker krijgt een tijdelijk inreisvisum van Chili. Hij kan dan Kerstmis en de jaarwisseling in Chili bij zijn dochter vieren die met een Chileen is getrouwd. Zo meldde het Berlijnse dagblad Super. De echtgenote van de ex-DDR-leider Margot heeft dit aan haar broer in Berlijn gemeld vanuit Moskou. Eerder had Chili een visum aan Honecker geweigerd.

Milton Berle, 83, en modeontwerpster Lorna Adams, 50, hebben reden te over om feest te vieren: het is hun huwelijksdag en de bruid is net 50 geworden.

Berle, entertainer van het eerste uur, denkt niet aan pensioen en maakt nog steeds deel uit van de Hollywood drukte.

NBC

DINSDAG

21.00 I'll Fly Away
22.00 In the Heat of the Night
23.00 Law & Order.

Meer mensen uit etnische minderheidsgroepen moeten in de **Tweede Kamer** zitting nemen. Dat bevordert de integratie van allochtonen. Het inspraakorgaan Turken in Nederland heeft een uitgewerkt plan in die richting dinsdag naar de politieke partijen gestuurd. Het voorstel moet voorkomen dat de verkiezingen in Nederland hetzelfde resultaat zullen hebben als onlangs in België waar het rechtse Vlaams blok er flink wat kiezers bijkreeg.

Niet alleen de winst van het Vlaams blok baart het inspraakorgaan zorgen, ook de manier waarop democratische partijen met de groeiende vreemdelingenhaat omgaan, stemt tot ongerustheid. Zo is menig politicus gaan spreken over "het minderhedenvraagstuk" of "het probleem van de buitenlanders" of zoals in Duitsland over "die Turkenfrage". Dergelijke uitspraken legitimeren volgens het inspraakorgaan het optreden van racistische politieke partijen.

Vijf procent van de Nederlandse bevolking behoort tot een etnische minderheid. Omgerekend komt dat neer op zeven tot acht kamerzetels. Nu zijn dat er nog maar twee, beide in de Tweede Kamer.

Modern Latijn in boekvorm

Wie wil weten wat minirok, covergirl of jogging in het **Latijn** is, kan in het Vaticaan terecht. De Vaticaanse stichting Latinitas heeft zo juist het eerste deel van het woordenboek voor modern Latijn (Lexicon recentis Latinitatis) uitgegeven. Deel twee (L tot Z) verschijnt komend voorjaar.

De zeventien redacteuren, die elf jaar aan het projekt hebben gewerkt, moesten 13.500 nieuwe woorden in het Latijn bedenken. Kort kan het niet in het Latijn. Een minirok heet 'curta tunicilla usque ad media femora deminuta' of kortweg 'mulieri alticincta', een covergirl 'exterioris paginae puella' en jet 'areonavis celerrima'. Jeep wordt vertaald met 'autocinetum locis iniquis aptum' en jogging heet 'curus pedester'.

Vooral Amerikaanse universiteiten en bibliotheken zijn in het nieuwe woordenboek geïnteresseerd. De kennis van het Latijn is voor e Amerikanen een sleutel tot de Europese cultuur, aldus pater Edmondo Caruana, secretaris van de in 1976 door paus Paulus VI gestichte stichting.

Enige jaren geleden bleek dat met modern Latijn ook nog goed geld te verdienen valt. Een uitgave van Asterix en Obelix in het Latijn vloog de winkels uit.

Pater Caruana erkent dat bij synodes de bisschoppen steeds vaker de koptelefoon neerleggen als er Latijn wordt gesproken. Dat wil volgens hem nog niet zeggen dat zij geen Latijn meer beheersen, maar dat zij de nuances beter in hun eigen taal kunnen volgen.

De stichting Latinitas organiseert ook vakantiereizen waar uitsluitend Latijn wordt gesproken: Naar Canada, Latijns-Amerika en Duitsland. Een curiositeit vormt een Finse radiozender die een nieuwsbulletin in het Latijn heeft.

Het woordenboek, uitgegeven door Libreria e editrice Vaticane in Vaticaanstad, kost tussen de 130 en 160 gulden.

HBO

DINSDAG

17.15 Movie: 'Father Figure' (19
Hal Linden/Timothy Hutton)
19.00 Movie: 'Little Nikita' (19
Sidney Poitier/River Phoenix)
21.00 Movie: 'Next of Kin' (19
Patrick Swayze/Adam Baldwin)
23.00 Play by Play: A History
Sports Television
24.00 Movie: 'Stephen King's Gr
veyard Shift' (1990, David Andrew
Stephen Macht)
01.30 Movie: 'Steel Dawn' (19
Patrick Swayze/Lisa Niemi)
03.15 Movie: 'Crossing the Line' (19
Rick Hearst/Jon stafford)
04.50 Movie: 'Taffin' (1988, Pier
Brosnan/Alison Doody).

TBS

DINSDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse;
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 Andy Griffith
20.05 Too Close for Comfort
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'Ben Hur' (195
Charlton Heston/Jack Hawkins)
01.05 National Geographic Explor
03.05 World of Audubon
04.05 Gunsmoke
05.05 All in the Family
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

CBS

DINSDAG

21.00 Rescue: 911
22.00 CBS Tuesday Movie: 'Star Tr
V: The Final Frontier' (1989, Willi
Shatner/Leonard Nimoy).

TELECURAÇAO

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Obra di Man met Loupe;
18.00 Mira i Skucha;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Kushina di Oro met Saida Hernandez: 'Kòlo Yená' (part 1);
19.30 Discro-Rally;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.00 Kontakto met Chacho de Castro: 'Aksidente di Trafiko: E Viktimanan';
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Big Story;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 CNN World Report;
23.30 Sluiting.

Wega di Number Kòrsou

4698
7221
2822

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen (adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Eileen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

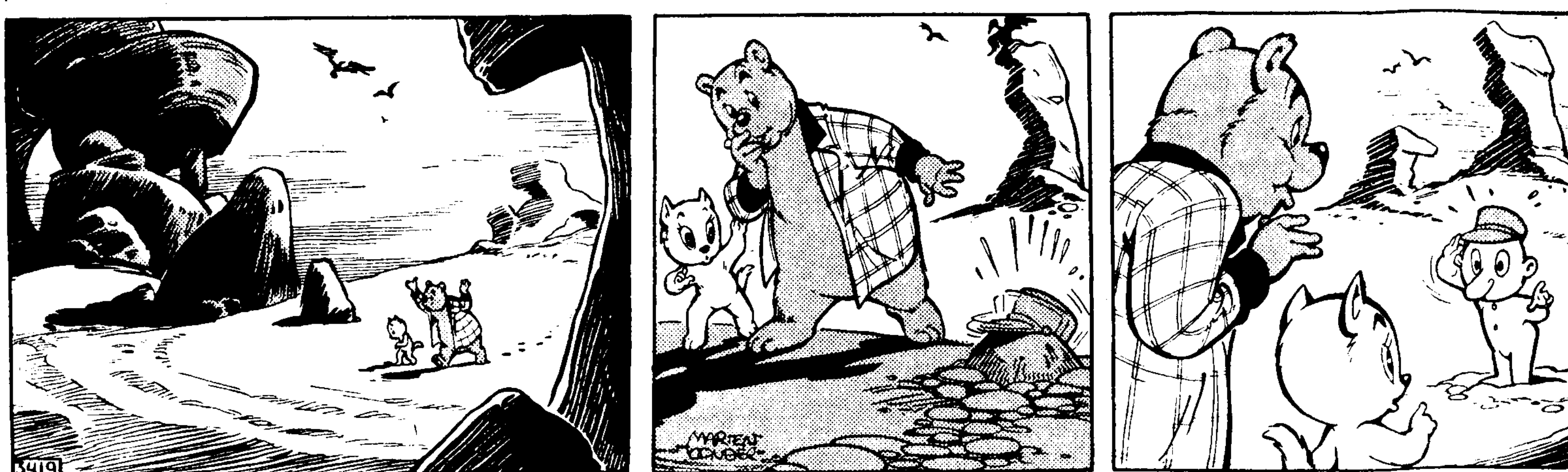
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso):
E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3419 — Tom Poes en heer Bommel klauterden uit de zandheuvel en begonnen te lopen. Hun voeten zakten weg in de mulle bodem en de zon scheen fel op hun hoofden. Bovendien was heer Ollie's humeur er niet beter op geworden.

"Alles was prettig", sprak hij op bittere toon. "Men voorkwam mijn kleinste wensen; er was niemand, die het beter wilde weten dan ik en daardoor wist ik het steeds het beste. Maar dat kon zo niet blijven. Nee hoor! Natuurlijk moest jij weer komen en alles bederven!"

"U bent ondankbaar", zei Tom Poes boos. "Dit is een gevaarlijk land, dat is wel gebleken. En ik wil u alleen maar helpen".

"Ach, wat helpen!" klaagde heer Ollie. "Ik had geen hulp nodig. Die alleraardigste gids was hulp genoeg. Hoe krijg ik die ooit weer terug?"

Hij hield de pas in, want naast hem was plotseling een zandheuveltje verrezen, dat bij nadere beschouwing bedekt bleek door een gidsenpetje.

"Hier ben ik weer", zei de gids, zich uit de grond omhoogwerkend.

"Dat is aardig!" riep heer Bommel verheugd uit. "Ik had het net over u; wat toevallig! Is hier een onderaardse gang of zo?"

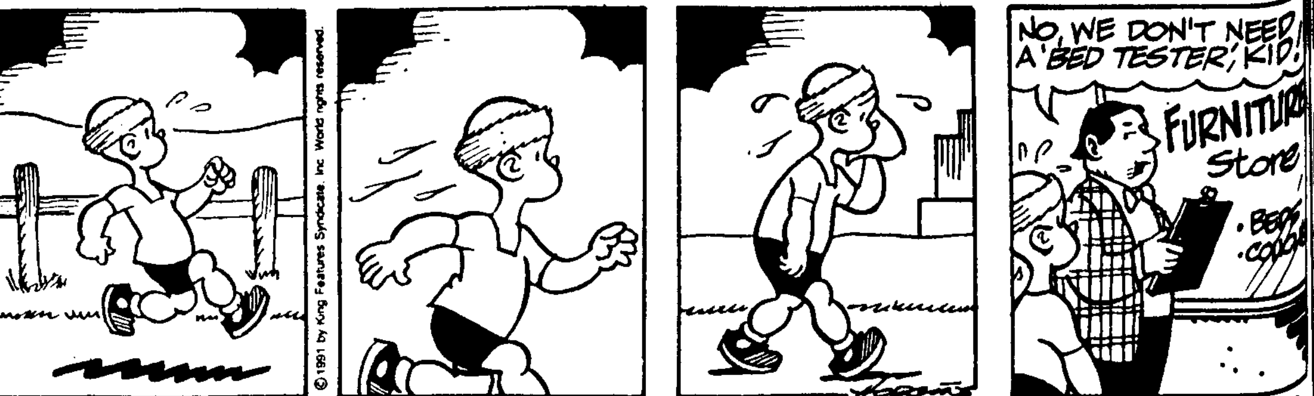
"Net als u wilt", zei On.

"Wat een onzin", riep Tom Poes uit. "Wat bedoel je daarmee?"

"Ik bedoel niets", hernam de gids. Hij monsterde Tom Poes met enige achterdocht en schudde het hoofd. "U hoort hier niet, jonge heer", zei hij. "Maar er is niets aan te doen. Ik kan niemand dwingen om tegen zijn zin weg te gaan als hij eenmaal hier is".

"Des te beter", zei Tom Poes. "Want ik blijf hier bij heer Ollie. Dit land is te gevaarlijk voor hem alleen".

HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Stockmarkets-NEWS

NEW YORK	PREV.	2-12	FRANKFURT	PREV.	2-12	AMSTERDAM	PREV	2-12
DOW JONES	2900.	2930.	DAX-INDEX	1566	1548	CBS GEN.INDEX	88.60	87.60
AM.BRANDS	38.75	39.38	AKZO	690.00	661.00	ABN-AMRO	42.40	41.70
AM.EXP.	19.00	19.00	BASF	229.60	225.70	AEGON	120.00	119.30
ANHEUSER B	52.75	54.00	BMW	473.00	465.10	AHOLD	80.30	78.70
ATT	36.25	36.13	COMMERZBANK	243.00	140.20	AMEV	50.00	49.10
BOEING	29.88	29.88	DAIMLER BENZ	711.00	698.40	AKZO	126.40	124.20
CAMPBELL S	77.63	77.63	DEUTSCHE BANK	655.00	648.00	BOLS	42.80	42.30
CHRYSLER	11.63	11.88	HOECHST	225.50	224.50	BUHR.TET.	38.50	38.60
CITICORP	10.63	10.63	KAUFHOF	460.20	446.00	DAF	22.60	22.50
COASTAL CO	26.63	26.25	MAN	339.00	331.00	DSM	98.20	97.10
COCA COLA	69.38	71.75	PREUSSAG	324.00	316.50	ELSEVIER	94.00	94.10
DIGITAL	63.00	61.25	SIEMENS	610.00	601.00	FOKKER	26.20	26.80
DUPONT	44.38	45.13	VW	303.20	295.00	GIST BROC.	30.60	29.80
EAST.KODAK	46.63	46.50				HAGEMEYER	131.20	130.00
EXXON	58.63	59.25				HEINEKEN	155.50	154.00
FORD	24.13	24.25	LONDON			HOOGOVENS	46.70	46.20
GEN.ELECT.	64.75	66.25				ING	46.70	46.00
GEN.MOTORS	30.75	30.75	FT-100 INDEX	2420	2414	KLM	37.80	37.20
GILLETTE	37.13	37.88				KNP	44.90	44.20
HOMESTAKE	16.13	16.00	ARGYLL	2.86	2.88	NEDLLOYD	53.90	53.20
IBM	92.50	91.38	BARCLAYS BANK	3.67	3.62	PHILIPS	32.90	32.30
KELLOGG	107.00	109.25	BASS	9.36	9.28	ROBECO	94.60	93.30
MC DONALDS	33.63	34.13	BRITISH STEEL	0.73	0.73	ROLINCO	94.60	93.40
MERCK	146.38	148.00	BRITISH TEL	3.53	3.49	RORENTO	69.10	69.00
MINNES.MNG	86.75	87.38	BTR	3.86	3.83	RODAMCO	57.50	57.10
MOBIL CORP	64.88	65.13	CADBURY	4.06	3.98	ROYAL DUTCH	143.30	141.50
NCR			CABLE & WIRE	5.44	5.48	UNILEVER	167.70	166.20
PFIZER	66.25	68.00	GRAND MET	8.24	8.22	VMF STORK	42.40	41.40
P.MORRIS	67.75	68.75	MARKS & SPENCER	2.76	2.76	VOC	40.90	41.20
QUAKER	68.25	70.00	REDLAND	4.71	4.55	VNU	73.00	72.60
SEARS	35.38	35.13	TATE & LYLE	3.78	3.73	WESSANEN	80.40	79.90
[illegible] JOHN	39.63	40.25						
WOOLWORTH	25.38	25.13						
			TOKYO					
GOLD	366.60	368.30				TORONTO		
			NIKKEI DOW IND.	22687	21992			
SILVER	4.05	4.05				TSE 300	3448.	3450.
			BRIDGESTONE	1070	1040			
CRUDE OIL	21.69	21.41	CANON	1340	1320	ALCAN	19.13	19.00
			DAI ICHI KANGYO	2550	2480	BELL	47.13	47.25
US$/Yen	130.05	130.00	DAIWA SEC.	1220	1180	BANK OF NS	20.50	20.63
			HITACHI	904	900	CAN.PAC.	17.63	17.38
US$/DMARK	1.63	1.61	HONDA MOT.	1480	1440	IMASCO	33.38	33.88
			JAPAN AIRLINES	986	963	LAIDLAW	8.75	8.88
[illegible]/US$	176.10	177.95	NEC			MOORE	22.75	22.63
			NOMURA SEC.	1660	1650	NORANDA	18.00	17.75
US$/HLG	1.84	1.81	NIPPON STEEL	375	366	PLACER DOME	13.75	13.75
[illegible]/US$	125.15	126.75	MAZDA	508	500	POWER CORP.	13.88	14.00
[illegible]/US$	88.18	88.26	SONY	4350	4220	ROYAL BANK	27.38	27.75

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DINSDAG 3 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.55	1.57	1.59
PND STERLING	3.085	3.14	3.20
NED GLD	97.37	98.09	98.89
ZW FRANCS	124.32	125.04	125.84
FR FRANCS	31.03	32.13	32.83
DUITSE MARK	109.89	110.61	111.41
IT LIRE	1.14	1.44	1.50
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	136.94	137.80	138.60
ECU	-.-	225.58	226.38

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF DINSDAG 3 DECEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

[illegible]DIENST ARTSEN
[illegible] van de artsen van Bandabao (3e [illegible] kunnen in spoedgevallen telefoon [illegible] bellen en dan het antwoordapparaat [illegible] consulteren. De patiënten van de [illegible] medische districten kunnen voor [illegible] gevallen de artsenpraktijk van hun huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienst[illegible] is.

[illegible]ARTS
[illegible]uliere patiënten)
[illegible] de dienstdoende arts belt U tel.: [illegible]625100.

WIJKVERPLEGING

[illegible]LE KRUIS
[illegible]verpleging 'Prinses Margriet': con[illegible]bureaus te Sta Maria 17, 682344/ [illegible], 682412/682574 (tussen zeven [illegible] morgens en vijf uur 's middags); [illegible] Abao: tel.: [illegible]711 en Kaya (Koraal Specht) tel.: [illegible]8577; Bonam: [illegible] van 09.00-[illegible] uur. Van 28 [illegible]ber t/m 3 december heeft zuster De [illegible] (tel.: 690803) nachtdienst.

[illegible]RALE WIJKVERPLEGING
[illegible] Gosieweg 15, tel.: 692231/ [illegible], geopend van 07.00-17.00 uur; de [illegible] heeft zuster Pietersz, tel.: 671147, [illegible]027-058 b.g.g. [illegible].
[illegible] Bandabao, Groot Sta Martha [illegible] 642555; geopend van 14.00-[illegible] uur; de wacht heeft zuster Pietersz, [illegible]1147.

[illegible]KLINIEK RIO CANARIO
[illegible]weg Noord 43, tel.: 44510, [illegible] 691683 en 691838; voor infor[illegible] over prenatale zorg en zorg gedu[illegible] na de bevalling.
[illegible]bureau zuigelingen: iedere donde[illegible]dag van 13.30-16.00 uur.
[illegible]tiebureau peuters: iedere dins[illegible] van 12.30-14.45 uur.

[illegible]G WIJKVERPLEGING BAN[illegible]

Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Herwijnen, tel.: 642798 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 689676/689808.
Punda
Plasa, De Ruyterkade 36, tel.: 615545.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

* * * * * * * * * * * * * * * *

Carlo de Benedetti, bestuursvoorzitter en grootaandeelhouder van het Italiaanse computerconcern OLIVETTI, heeft maandag aangekondigd dat hij het roer bij de onderneming volledig in handen gaat nemen. Hij zal zelf de dagelijkse leiding gaan geven aan de gehele Olivetti-onderneming. Dit gebeurt wegens de ernstige problemen waarin de informatietechnologie-industrie zich bevindt. Verdere uitleg wilde de computerfabrikant niet kwijt.

Vriezen en dooien op Damrak

FOKKER IN DE LIFT

AMSTERDAM — De dollar is vandaag weer wat gestegen op de Amsterdamse beurs. Er kwam iets meer dan een halve cent bij. De aandelenbeurzen in Europa hielden zich rustig, terwijl Wall Street, na een winst gisteren van ruim veertig punten, in de ochtend nauwelijks van zijn plaats kwam.

Het begon vanmorgen op Beursplein 5 allemaal heel positief, maar tegen het eind van de ochtend zakte de beurs langzaam maar zeker weer weg. Aan het eind van de dag konden de meeste fondsen echter toch positief sluiten.

Merkwaardigerswijs moest juist Ahold, die gisteren toch met fraaie winstcijfers kwam, twee dubbeltjes terug op f.78,50.

Akzo mocht f.1,10 omhoog op f.125,30 en nam collega DSM in zijn kielzog mee met dertig cent winst op f.97,40.

De berichten over grote orders voor de F-50 legden Fokker de afgelopen twee dagen geen windeieren. Gisteren pluste het aandeel zestig cent en vandaag kon daar nog eens hetzelfde bedrag aan worden toegevoegd op f.27,40.

In tegenstelling tot Heineken, dat vandaag met een veertig cent verlies sloot op f.153,60, heeft Grolsch de wind in de zeilen met vandaag weer een gulden winst op f.181,50.

Hagemeyer moest die gulden inleveren op f.129,-.

Het Amsterdamse hotelbedrijf Krasnapolsky is de laatste dagen in mineur. Vrijdag noteerde dit fonds f.205,==, maar moest vandaag vier gulden terug op f.196,==.

Voor het overige was het voornamelijk dubbeltjeswerk. De KLM mocht weer dertig cent omhoog op f.37,60 net als Philips op f.32,50. Bij Unilever, Royal Dutch en ING ging het om iets grotere bedragen.

De Rotterdamse voedingsmiddelgigant ging twee gulden omhoog op f.168,20, de Koninklijke mocht f.2,10 bijschrijven aan de koers van gisteren op f.143,60 en de verzekeraar ING ging een gulden vooruit op f.47,-.

Medicopharma ging met twee dubbeltjes winst naar f.2,10.

***

PERRIER werd aan het eind van de vorige eeuw opgericht door dr. Perrier en was tot 1936 in het bezit van de Britse Lord Harmsworth. In 1984 nam de Franse effectenmakelaar Gustave Leven de groep over. Hij bleef voorzitter van de raad van bestuur tot 1990, toen Perrier voor een belangrijk deel in handen kwam van Exor. Perrier boekte vorig jaar een omzet van bijna veertien miljard frank (Nf 4,6 miljard).

***

Cafe zonder bier gekocht

AMSTERDAM - Drie Arabische zakenlieden hebben maandag in kort geding Nf 13 miljoen geeist van het ABN AMRO-concern. Het gaat om een voorschot op een vordering van in totaal Nf 38 miljoen wegens wanprestatie in 1981bij de verkoop van de in de problemen geraakte Remington-schrijfmachinefabriek in Den Bosch aan de Arabieren.

Over de totale som sleept zich al jaren een gewone rechtszaak voort. Het trio kocht Remington in 1981 van de curatoren en de banken voor Nf 22 miljoen. De bedoeling was de schrijfmachineproductie in Den Bosch onder de naam BSI op beperkte schaal voort te zetten. Direct na de koop bleek dat kennis en octrooien eigendom waren van de VS-moedermaatschappij. In de VS kwamen de Arabieren meteen voor gigantische schadeclaims te staan. Over de octrooien lopen in de VS ook nog steeds rechtszaken. In 1985 ging BSI failliet. De eisers verwijten ABN AMRO dat deze niet heeft gewezen op de octrooienzaak, waardoor zij klienten "een cafe zonder bier" hebben gekocht. De banken wijzen iedere aansprakelijkheid af en zeggen als "fiduciair" eigenaar ook niet erg intensief te zijn betrokken bij de verkoop van Remington. Aangezien de eisers voortdurend grote kosten moeten maken in deze slepende zaak ("een Kafkaiaans drama" volgens hun advocaat mr. H.J. Smit) willen zij nu een voorschot van Nf 13 miljoen. Bovendien vond mr. Smit het nodig dat er een signaal wordt afgegeven over de aansprakelijkheid van de banken.

Fusie zeesleepvaart:Smitwijs

Aartsrivalen werken samen

IJMUIDEN - Smit Internationale in Rotterdam en Wijsmuller in IJmuiden hebben maandag hun zeesleepvaart ondergebracht in een gezamenlijke werkmaatschappij, de commanditaire vennootschap Smitwijs.

Smitwijs, waarin beide bedrijven ieder voor de helft zullen deelnemen, is maandag door de beide directies opgericht, aldus de bedrijven. Smitwijs is de nieuwe eigenaar van zes van de krachtigste zeeslepers ter wereld. Door bundeling van hun activiteiten in een onderneming verwachten Smit en Wijsmuller hun positie op de internationale markt voor zeesleepvaart te kunnen versterken en efficienter te kunnen werken.

De overige activiteiten van de voormalige aartsrivalen blijven voorhands afzonderlijk bestaan. Het nieuwe bedrijf zal zich vestigen aan de Waalhaven in Rotterdam.

Goed voor één jaar-productie

Fokker:Dit jaar al 27 F-50's verkocht

AMSTERDAM - In de eerst elf maanden van dit jaar zijn 27 Fokker-50 propjet-vliegtuigen verkocht. Daarniee is een ordervoorraad voor dit type vliegtuig ontstaan voor een jaar productie. Naast de 27 vaste orders ter waarde van ongeveer zeshonderd miljoen gulden zijn acht opties op dit type genomen. Bovendien worden nog deze maand en een aantal orders voor de Fokker-50 verwacht. Dit heeft Fokker maandag bekendgemaakt.

Door deze orders is het marktaandeel van de Fokker-50 aanzienlijk gestegen. In oktober had Fokker nog maar dertien toestellen verkocht en acht opties verleend. Daardoor dreigde Fokker volgend jaar op een onverkochte voorraad van Fokker-50 toestellen te komen zitten omdat de productie volgend jaar op 33 toestellen zal uitkomen. "Er is dus de afgelopen maand flink aan de verkoop getrokken", aldus een woordvoerder van Fokker.

Een aantal van de nieuwe orders betreft vliegtuigen die in andere uitvoeringen dan voor commercieel vervoer van passagiers zijn besteld door regeringen. Sommige klanten hebben bovendien in hun contract met Fokker opgenomen dat hun naam niet mag worden bekendgemaakt. Van de klanten die wel kunnen worden genoemd heeft Lufthansa Cityline, tot voor kort dlt, vier Fokker-50 toestellen gekocht waardoor de vloot in totaal uit 21 Fokker-50's bestaat. De regering van Tanzania heeft een vaste order geplaatst. Al eerder was bekend dat Pelangi in Malaysia twee vaste orders had geplaatst en een optie op twee toestellen had genomen, Nakanihon uit Japan een vaste order had geplaatst en Austrian Airlines ook een vaste order geplaatst en een optie genomen.

Fokker zelf produceert dit jaar 33 Fokker-50 toestellen terwijl dit zelfde aantal voor volgend jaar en de jaren daarna op het programma staat.

Rusland: flink snijden in Sovjet-begroting

MOSKOU - De Russische federatie, de grootste republiek van de Sovjetunie, wil vijftien procent bezuinigen op de begroting van de Sovjetunie.

Dat is de voorwaarde die de republiek heeft gesteld voor het op zich nemen van de verantwoordelijkheid voor de begroting van de hele SU. De Russische president Jeltsin had zaterdag met Sovjetpresident Gorbatsjov afgesproken dat Rusland zich garant stelt voor de Sovjetbegroting van het laatste kwartaal, op voorwaarde dat er flink wordt gesnoeid in de staatsuitgaven.

De SU kampt met een enorm begrotingstekort. De verstrekking van extra leningen om het tekort voorlopig te overbruggen kwam vorige week niet door het Volkscongres, omdat er te weinig afgevaardigden aanwezig waren om te stemmen.

***

De Nederlandsche Credietverzekering maatschappij (NCM) betaalt 70 miljoen pond (Nf 225 miljoen) voor de Britse tegenhanger ISG. Dat heeft Peter Lilley, de BRITSE minister van Handel en Industrie, maandag verklaard tegenover het Britse parlement. De overneming van ISG door NCM kreeg zondag formeel haar beslag in Londen. Het overnemingsbedrag is fors hoger dan de tien miljoen pond die in geruchten binnen het Britse parlement werd genoemd. Het parlement vond 100 miljoen pond een acceptabele som.

Met grote verslagenheid maken we het overlijden bekend van onze ex-employé

RUDOLPH O. RICHARDSON

Wij zijn hem dankbaar voor de wijze waarop hij zich steeds voor het welzijn van ons bedrijf heeft ingezet.

Aan zijn gezin en nabestaanden betuigen wij onze innige deelneming.

"Rudolph, rust in vrede"

Aruba, 3 december, 1991.

Direktie en Personeel

S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) nv

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij een ieder bedanken voor de getoonde belangstelling na het overlijden van:

IVAN TJON-SIE-FAT

Uw medeleven was een grote steun voor ons en helpt ons om het grote verdriet om zijn heengaan te kunnen dragen.

**Aruba, December 1991. Familie: Schenker
Peterson
Tjon-Sie-Fat
overige familieleden**

Ku honda pena i konforme Señor su boluntat nos ta partisipá fayesimentu di

Srta. ASELA CESIAH ZENAIDA ELIZABETH

na edat di 20 aña

Na nomber di su
Tata : Purcey Elizabeth
Mama : Alba Elizabeth-Salazar
Rumannan : Tarsis
Miquel
Raquel
Wela : Petra Salazar
Madrina : Luisa Abrahams
Tantanan (Grandi) : Julita Aitatus i famia
Johanita Aitatus i famia
Florence Everon i famia
Tanta i Tionan : na Aruba, Korsou i Ulanda
Famia : Martis, Salazar, Elizabeth, Nivelac, Rojer, Tromp, Perez, Gomez, Brown, Brokke i Rasmijn
Bisiñanan : Famia Leonora i Martina
Na nomber di : Iglesia Adventista di Bonam
Tur amigu i konosipan

Akto di entiero lo tuma lugar djamars, 3 di desember 1991, pa 4'or di atardi saliendo for di e Capilla Ardiente na Morada Santa pa e hoffie di Bottelier.

Ta kuminsá risibi bishita di kondolensia for di 11'or di mainta den e Capilla Ardiente na Morada Santa.

Despues di entiero lo no por risibí bishita di kondolensia na kas.

DE STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

maken met droefheid het overlijden bekend van

**mevrouw LEONOOR GREGORIA CELESTIJN
moeder van het lid der Staten
de heer mr. L.J. Navarro**

Moge zij in vrede rusten.

**De Voorzitter der Staten,
drs. R.F. Mc William**

**De Griffier der Staten,
mr. C.M. Gruning.**

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met voornamelijk in de avond- en nachturen enkele plaatselijke buien.
Matige, tot vrij krachtige, af en toe krachtige oost tot noordoostelijke wind (tussen twaalf en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
Onder invloed van een storing in de bovenste luchtlagen wordt aanhoudend, vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Hierdoor zullen er in de komende 24 uur enkele buien boven de Benedenwindse eilanden tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	30	25	1.1
Curaçao	licht bewolkt	30	24	1.5
St Eustatius	zwaar bewolkt	28	24	0.0
St Maarten	zwaar bewolkt	28	24	10.4
Amsterdam	geheel bewolkt	--	--	sp

Bij de



Sta. Rosaweg 17

Stopt Piet de schoentjes vol met lekkers....

Ja hoor bij aankoop van ƒ.10,- mag ieder kind beneden 8 jaar een schoen brengen en de volgende dag komen kijken wat voor verrassing erin zit.





Pietermaai 6A, Curaçao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.

TE HUUR AANGEBODEN

Huis te Montagne Rey volledig gemeubileerd
Prijs: ANG 2.000,-

Groot huis te Tera Cora gelegen in nieuwbouwwijk
Prijs: ANG 1.150,-

Schitterend huis bij Spaanse Water
Prijs: circa ANG 4.500,-

VOLLE BEERPUT?
63 61 68

REMINDER

BASIS PRINCIPES VAN MANAGEMENT

Aanvang kursus	: Dinsdag 7 januari 1992
Lesuren	: Elke dinsdag van 18.00 tot 22.00 uur
Eindexamen	: Dinsdag 3 maart 1992
Voertaal	: Papiaments/Nederlands
Inschrijvingen	: Vóór 20 december 1991

efficiency in operation

curaçao n.a.
neptunusweg 30
tel. 377652 — 375914



ADMINISTRATIEVE KRACHT GEVRAAGD

Handelsfirma heeft vacature voor een jongedame/heer voor lichte administratieve werkzaamheden, inclusief de kassa.
Vereist zijn:
Minimum MAVO IV (liefst handel pakket).
Kennis van Nederlands en Engels.
Goede contactuele eigenschappen.
Solicitaties te richten aan:
Het bureau van dit blad onder vermelding van:
ADMINISTRATIEVE KRACHT No. 866

FINA DANCE ART SCHOOL
presentá un obra original
'KORSOU den FOKO'
den Centro Pro Arte;
6 di desèmber 1991 pa 20.30
7 di desèmber 1991 pa 20.30
8 di desèmber 1991 pa 11.00 i 17.00
Entrada di karchi @ f.12,50 obtenibel na: Dansschool, Mensing's Caminada, Van Dorp/Eddine Promenade i Centro Piscadera.

SIZZY
Salinja - Mesker-building

DECEMBER SPECIALS

* **Happy Hours**
woensdag 5-7 uur
"Amstel-night" f. 1,25
en
vrijdag 5-7 uur
1 betalen, 3 halen
en snacks "on the house"

met life music van **Konkie Splash Pan**

* **Sunday Family Buffet**
All-you-can-eat buffet met salade en dessert **fls. 25 p/p**



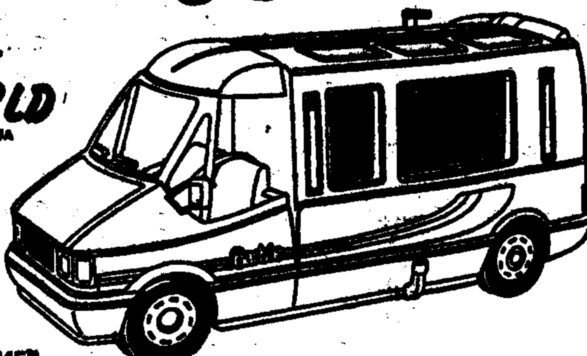
Iets Unieks!!!
Handgeborduurde kant
Prijs f 8,50, f 11,70 en f 12,50 per yard.
Exclusief bij:



Gomezplein en Breedestraat

MONILET(punda) **Barbie**

MONILET PLAYWORLD
TEL. 656251



ƒ 99,-
BARBIE® MAGICAL MOTOR HOME™ Vehicle

WEEK - SPECIAL
GELDIG 2-7 DECEMBER 1991

PARRILLADA "EL PATIO N.V."
aan de Sta Rosaweg zoekt met spoed
EEN KOK,
~~die ervaring heeft met 't koken van~~ allerlei gerechten op houtskool.
Geïnteresseerden kunnen persoonlijk solliciteren aan de Sta Rosaweg 155 tussen 8.00 am - 18.00 pm.

INTERNATIONAAL *Reiki* STILTE CENTRUM
Organiseert voor alle 2e graads REIKI STUDENTEN
HEALING CIRCLE
Donderdag 5 dec. a.s. 19.30 uur
Naf. 10,=
CASA BLANCA, Corrieweg 12
Info tel: 648212

RODEO RANCH
The Steak House
In het Seaquarium

Sint en Piet komen donderdagavond 5 dec. een bezoek brengen aan de gasten van Rodeo Ranch van ca. 20.00 tot 22.00 uur.
Kom met uw familie en vrienden gezellig pakjesavond vieren en laat Sint en Piet Uw pakjes aan Uw tafel uitdelen, terwijl U geniet van Uw etentje
Voor reserveringen en verdere inlichtingen kunt u kontakt opnemen:
Overdag op tel. 377777
's avonds op tel. 615757
Tot ziens op 5 december in
RODEO RANCH In het Seaquarium

THE BEST
Computer Training Package.
Just watch & learn! Requires NO previous computer knowledge.
A personal one-on-one video training session.
You can watch in the comfort of you home or office.
Available:
* Your first computer
* Learning Dos
* Wordperfect 5.1
* Lotus 1-2-3 Spreadsheets
* Windows 3.0

Each package include: VHS video cassette 5 1/4" disk & 31/2" disk and mini manual



Instrumentation, Electronic & Computer Engineering
I.T.C. Building - Piscadera Bay - P.O. Box 6058
Tel.: 636158 - Fax: 636458

Cursus praktijkdiploma
BOEKHOUDEN
De nieuwe cursus start woensdag 4 dec. 19.00 uur
Inschrijving: vóór de les op 4 dec. vanaf 18.30 uur
RADULPHUS COLLEGE lok. 10
Docent: Th. Buysman, drs. Economie, bevoegd leraar, 612071

Sint-idee voor haar:
Niet één idee maar een winkel vol.
Bv. leuke liberty agenda's (losbladig) en exclusieve collectie oorbellen.
Tussen de middag geopend voor comfortabel winkelen én volop parkeerruimte
Les boutiques



Curacao, Waterfortbogen.



Kleenex
HUGGIES®
SUPERTRIM® WERGWERP LUIERS
houden Uw baby droger!

Met de driedubbele bescherming van HUGGIES® Supertrim blijven baby's droger en blijft de tere babyhuid beschermd tegen nare uitslag.
- Het exclusieve DrytouchTM systeem, met absorberende lagen, zuigt al het vocht volledig weg.
- De extra lekkage controlerende lagen absorberen naar behoefte en bieden een extra bescherming.
- Ook de zacht gevoerde tailleband werkt als een barrière.

Nu weer verkrijgbaar bij Uw favoriete supermarket, botica of toko.

Importeur/distributeur.
Oduber Agencies N.V.
Aruba - Bonaire - Curaçao

® Geregistreerd Handelsmerk Kimberly-Clark Corporation

JOUBERT REALTY

RAPID

[illegible]

TE KOOP AANGEBODEN

LEUKE WONING TE AMERIKANENKAMP

3 slaapkamers, 1 badkamers, grote woon- eetkamer, keuken, voor- en achterporch en garage. Goed onderhouden met leuke tuin.

Beschikbaar	: direkt
Erfpachtsgrond	: 605 m2
Prijs	: Nafl. 150.000,-

RUIM WOONHUIS TE JAN SOFAT

3 slaapkamers, 2 badkamers, studeerkamer, keuken, woon- eetkamer, bijkeuken, overdekte porch, grote tuin en diepwell

Beschikbaar	direkt
Eigendomsgrond	1.240 m2
Prijs	Nafl. 295.000,-

UW MAKELAARSKANTOOR SINDS 1969

Voor al uw taxaties - Taxatiekantoor Joubert - Tel.: 370585

LINEA DOMO

Alleen deze week
25 % korting
op vele shirts

LINEA DOMO lobby ITC
Open van 09.00 - 18.00
Zaterdag van [illegible]